

4-091-583-**32**



FD Trinitron WIDE Colour Television

Mode d'emploi FR

Gebruiksaanwijzing NL

KV-28EW20B

Introduction

Merci d'avoir choisi ce téléviseur couleur Sony à Ecran Plat FD Trinitron.

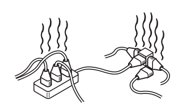
Avant d'utiliser le téléviseur, lisez attentivement ce manuel et conservez-le pour vous y référer ensuite.

- Symboles utilisés dans ce manuel :
  - ⚠ Remarques importantes.
  - ⓘ Information concernant la fonction.
  - **1,2...** Instructions à suivre.
  - Les touches noires de la télécommande indiquent sur quelles touches appuyer pour exécuter les diverses fonctions.
  - Résultat des instructions.

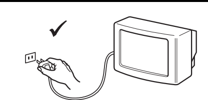
Table des matières

FR

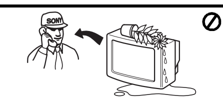
Consignes de sécurité



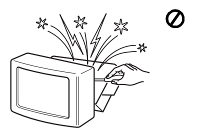
Ce modèle fonctionne uniquement sur tension secteur de 220-240 volts. Ne connectez pas trop d'appareils sur la même prise afin de ne pas risquer un incendie ou un choc électrique.



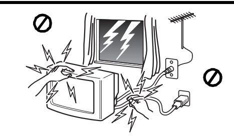
Pour des raisons environnementales et de sécurité, il est recommandé de ne pas laisser le téléviseur en veille lorsque vous ne l'utilisez pas. Pour des périodes prolongées d'inutilisation, débranchez-le de la prise de courant.



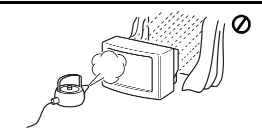
N'introduisez jamais aucun objet dans le téléviseur afin de ne pas risquer un choc électrique. Assurez-vous de ne jamais renverser de liquide dans l'appareil. Si un liquide ou un objet pénétrait dans le téléviseur, débranchez-le par la prise secteur et ne l'utilisez plus avant sa vérification par le service après-vente.



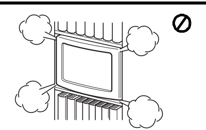
N'ouvrez pas le capot et le boîtier arrière du téléviseur. Contactez toujours le service après-vente en cas de problème.



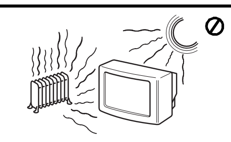
Pour votre sécurité, ne touchez aucune partie du téléviseur, cordon secteur ou câble d'antenne lors d'un orage.



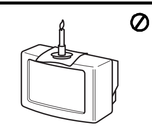
Pour écarter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas le téléviseur à l'humidité ou à la pluie.



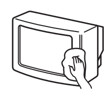
N'obstruez jamais les orifices d'aération du téléviseur. Pour une aération correcte, laissez toujours un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil (surtout si vous l'encastrez dans un meuble).



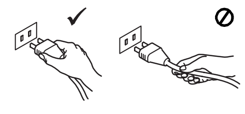
Ne posez jamais le téléviseur dans un endroit chaud, humide ou trop poussiéreux. Ne l'installez pas dans un endroit où il pourrait être soumis à des vibrations mécaniques.



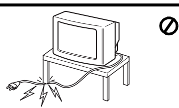
Pour ne pas risquer un incendie, éloignez du téléviseur tout objet inflammable ou lumière incandescente (par exemple des bougies).



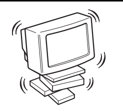

Nettoyez le téléviseur avec un chiffon doux légèrement humecté. N'utilisez pas de produits à base de benzine (essence industrielle), de diluant ou tous autres produits chimiques pour nettoyer votre téléviseur. Ne le frottez pas. Pour plus de sécurité, débranchez l'appareil avant de le nettoyer.



Débranchez le téléviseur par la fiche d'alimentation. Ne tirez pas sur le cordon.



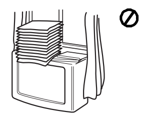
Prenez garde de ne pas placer des objets lourds sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
Nous vous recommandons de ne pas enrouler de cordon trop long autour des supports à l'arrière du téléviseur.



Installez le téléviseur sur un meuble stable. Ne permettez pas aux enfants de monter dessus. Ne placez pas le téléviseur sur un côté ou sur la façade.



Débranchez le téléviseur du courant secteur avant de le déplacer. D'une façon générale, pendant son transport évitez les vibrations et les déformations. Si le téléviseur tombait ou était endommagé, faites le vérifier immédiatement par le service après-vente.



Ne couvrez pas les zones d'aération du téléviseur avec des éléments tels que des rideaux, des journaux, etc…

Présentation générale des touches de la télécommande

Coupure du son
Appuyez sur cette touche pour couper le son. Appuyez à nouveau pour le récupérer.

Visualisation de l'information sur l'écran
Appuyez sur cette touche pour présenter toutes les informations sur l'écran. Appuyez à nouveau pour les faire disparaître.

Sélection des chaînes
Appuyez sur les touches numériques.

Pour les numéros de chaîne à deux chiffres, par ex. 23, appuyez d'abord sur -/-- et ensuite sur les touches 2 et 3.

Sélection du mode TV
Appuyez sur cette touche pour désactiver le télétexte ou l'entrée vidéo.

Pour sélectionner les options du menu
- Lorsque MENU est activé, utilisez ces touches pour vous déplacer dans le système des menus. Pour de plus amples détails, reportez-vous au chapitre "Introduction au système des menus et son utilisation" de la page 9.
- Lorsque MENU est désactivé, appuyez sur la touche OK pour voir la liste générale des chaînes mémorisées. Sélectionnez la chaîne (émetteur TV) en appuyant sur la touche ↓ ou ↑ et ensuite, appuyez à nouveau sur la touche OK pour voir la chaîne sélectionnée.

Sélection du mode de son
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour changer le mode de son.

Sélection du mode d'image
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour changer de mode d'image.

Réglage du volume
Appuyez sur cette touche pour régler le volume du téléviseur.

Eteindre temporairement le téléviseur
Appuyez sur cette touche pour éteindre temporairement le téléviseur (le voyant de mise en veille ⏻ s'éclairera). Appuyez à nouveau pour allumer le téléviseur à partir du mode veille (standby).
Pour une meilleure économie d'énergie, il est conseillé d'éteindre complètement le téléviseur lorsqu'on ne l'utilise pas.

⚠ En l'absence de signal antenne, si l'on n'appuie sur aucune touche, le téléviseur passera automatiquement en mode veille (standby) au bout de 15 minutes.

Sélection de la source d'entrée
Appuyez plusieurs fois sur cette touche jusqu'à ce que le symbole de la source d'entrée recherchée apparaisse sur l'écran.

Revenir à la dernière chaîne sélectionnée
Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour revenir à la dernière chaîne sélectionnée (la chaîne précédente doit avoir été visionnée pendant 5 secondes au moins).

Activation du Système des Menus
Appuyez sur cette touche pour que le menu apparaisse sur l'écran.
Appuyez à nouveau pour le désactiver.

Sélection du Télétexte
Appuyez sur cette touche pour afficher le télétexte.

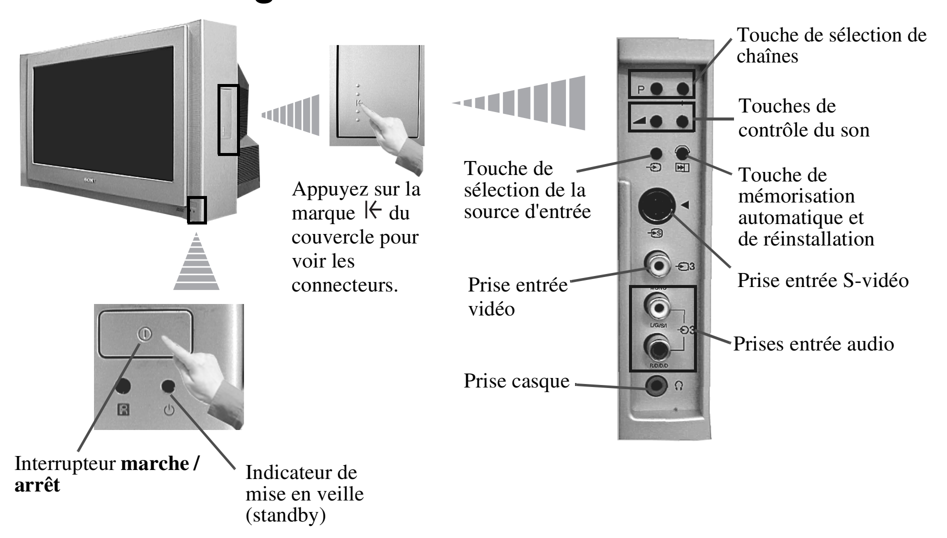
Sélection du format de l'écran
Appuyez plusieurs fois de suite sur cette touche pour modifier le format de l'écran. Pour plus amples détails, reportez-vous au chapitre “Auto 16 : 9”, page 15.
Cette touche ne fonctionne qu'en mode télétexte.

Sélection des chaînes
Appuyez sur cette touche pour sélectionner la chaîne suivante ou la chaîne précédente.

FR


Outre les fonctions de télévision, toutes les touches de couleur sont aussi utilisées pour les fonctions de télétexte. Pour tout renseignement complémentaire, consultez le chapitre "Télétexte" de ce mode d’emploi.

Présentation générale des touches du téléviseur



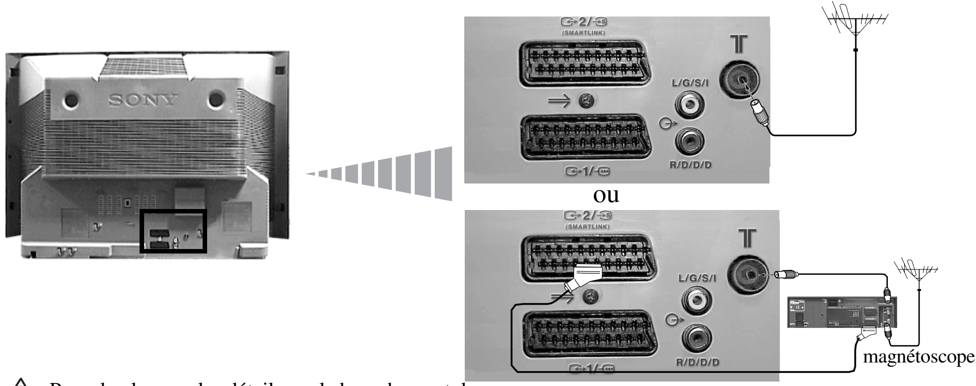
Insertion des piles dans la télécommande

⚠ Vérifiez que les piles sont correctement placées!
Respectez l'environnement : déposez les piles usagées dans les conteneurs prévus à cet effet.



Branchement de l'antenne et du magnétoscope

ⓘ Les câbles de connexion ne sont pas fournis.



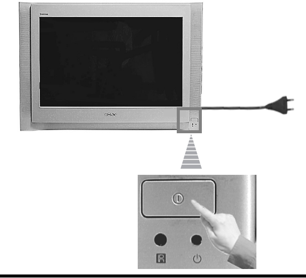
Le branchement par connecteur Péritel est présenté en option

⚠ Pour de plus amples détails sur le branchement du magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion des équipements en option" de ce mode d'emploi.

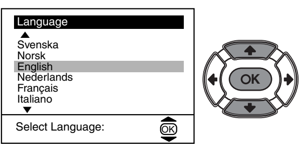
Mise sous tension et mémorisation automatique des chaînes

La première fois que vous allumerez le téléviseur, une séquence de menus apparaîtra sur l'écran. Elle vous permettra de 1) sélectionner la langue des écrans de menus, 2) sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser l'appareil, 3) régler l'inclinaison de l'image, 4) chercher et mémoriser automatiquement toutes les chaînes disponibles (émetteurs TV) et 5) modifier l'ordre dans lequel les chaînes (émetteurs TV) apparaissent sur l'écran.
Cependant si, au bout d'un certain temps, vous devez à nouveau changer la langue des menus ou de pays, reprendre la mémorisation automatique (en cas de déménagement par ex.) ou modifier l'ordre des canaux, vous pouvez le faire en sélectionnant le menu approprié : (Réglage). Pour toute information complémentaire, consultez le chapitre "Guide des menus" de ce manuel d'instructions. Vous pouvez aussi le faire en appuyant sur la touche du téléviseur.

1 Connectez l'interrupteur du téléviseur à la prise de courant (220-240V CA, 50Hz). Appuyez sur l'interrupteur marche/ arrêt de la partie frontale du téléviseur pour l'allumer.
La première fois que vous appuierez sur cette touche, le menu **Language** (Langue) apparaîtra automatiquement sur l'écran.



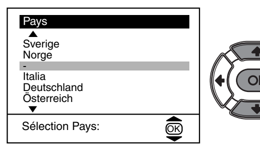
2 Appuyez sur la touche ou de la télécommande pour sélectionner la langue et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer votre choix. A partir de ce moment, tous les menus apparaîtront dans la langue que vous avez choisie.

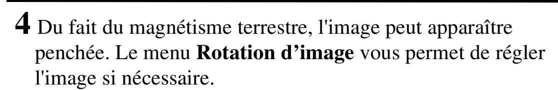


FR

3 Le menu Pays apparaîtra automatiquement sur l'écran. Appuyez sur la touche ou pour sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour confirmer la sélection.

Si le pays où vous allez utiliser le téléviseur ne figure pas sur la liste, sélectionnez “-“ au lieu de sélectionner un pays.

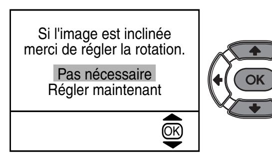




4 Du fait du magnétisme terrestre, l'image peut apparaître penchée. Le menu **Rotation d'image** vous permet de régler l'image si nécessaire.

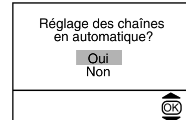
a) Si cela n'est pas nécessaire, appuyez sur la touche ou pour sélectionner **Pas nécessaire** et appuyez ensuite sur la touche **OK**.

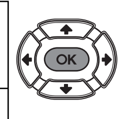
b) Si cela est nécessaire, appuyez sur la touche ou pour sélectionner **Régler maintenant** et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Puis, corrigez l'inclinaison de l'image en la réglant entre –5 et +5 en appuyant sur la touche ou . Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour la mémoriser.



voir page suivante, SVP ...

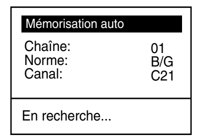
5 Le menu de Mémorisation automatique apparaît sur l'écran. Appuyez sur la touche **OK** pour sélectionner **Oui**.



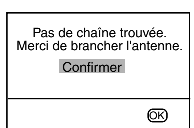


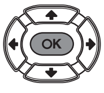
6 Le réglage et la mémorisation automatique de tous les canaux (émetteurs TV) disponibles commencent.


Ce processus peut demander quelques minutes. Soyez patient et n'appuyez sur aucune touche tant que durera le processus de mémorisation. Sinon, le processus ne serait pas complet.

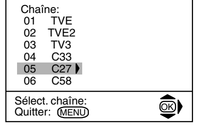


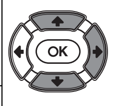
Si le téléviseur n'a trouvé aucune chaîne (émetteur TV) après la mémorisation automatique, vous verrez apparaître sur l'écran un message vous demandant de brancher l'antenne. Veuillez la brancher comme indiqué à la page 6 de ce manuel et appuyez ensuite sur la touche **OK**. Le processus de mémorisation automatique reprendra.





7 Lorsque toutes les chaînes (émetteurs TV) ont été réglées et mémorisées, le menu **Ordre des chaînes** apparaît automatiquement sur l'écran. Il permet de changer l'ordre d'apparition des chaînes sur l'écran.

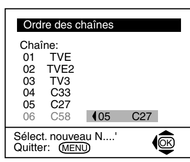


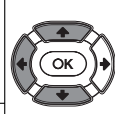


a) Si vous ne désirez pas changer l'ordre des chaînes, passez à l'étape 8.

b) Si vous désirez changer l'ordre des chaînes :

Le changement de l'emplacement d'une chaîne bouleversera l'ordre des chaînes suivantes. Il faut donc commencer cette réorganisation dans l'ordre croissant (ex: TF1 sur le numéro 1, France 2 sur le numéro 2, France 3 sur le numéro 3, etc...)



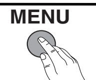


1 Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de la chaîne et le canal (émetteur TV) que vous désirez changer de place et appuyez ensuite sur → .

2 Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le nouveau numéro de chaîne sous lequel vous désirez mémoriser le canal (émetteur TV) sélectionné et appuyez ensuite sur ← .

3 Reprenez à b)1 et b)2 si vous désirez réorganiser d'autres chaînes de télévision.

8 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.

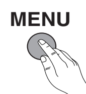



Le téléviseur est prêt à fonctionner

Introduction au Système des Menus et son utilisation

Ce téléviseur utilise un système de menus sur écran pour vous guider dans les diverses opérations que vous effectuez. Utilisez les touches suivantes de la télécommande pour passer d'un menu à l'autre :

1 Appuyez sur la touche **MENU** pour présenter le premier niveau de menu sur l'écran.



2 • Pour obtenir le menu ou l'option désirée, appuyez sur la touche ↓ ou ↑.

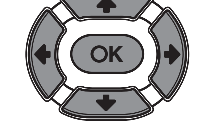
• Pour entrer dans le menu ou l'option sélectionnée, appuyez sur la touche →.

• Pour revenir au menu ou à l'option précédente, appuyez sur la touche ←.

• Pour modifier les réglages de l'option sélectionnée, appuyez sur la touche



• Pour confirmer et mémoriser votre sélection, appuyez sur la touche **OK**.



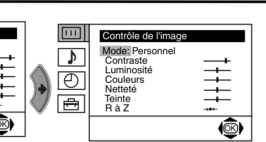
3 Appuyez sur la touche **MENU** pour revenir à l'image télévisée.



FR

Guide des menus

Niveau 1 | **Niveau 2** | **Niveau 3 / Fonction**



CONTROLE DE L'IMAGE

Le menu "Contrôle de l'image" vous permet de modifier les réglages de l'image.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option que vous désirez modifier, appuyez sur la touche →. Puis appuyez plusieurs fois sur ↓ / ↑ / ← ou → pour modifier le réglage et ensuite sur **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

Ce menu vous permet aussi de modifier le mode de l'image suivant le type de chaîne que vous êtes en train de regarder :

↓ **Personnel** (pour préférences individuelles).

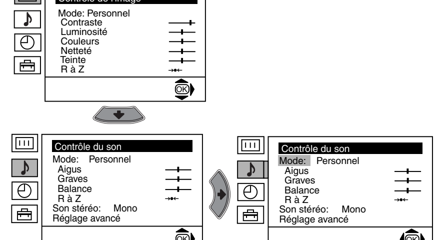
↓ **Studio** (émissions en studio, lecteurs DVD, tuners satellite digitaux).

↓ **Cinéma** (pour les films).

- ***Luminosité, Couleurs*** *et* ***Netteté*** *ne peuvent être modifiées que si vous avez sélectionné le mode de l'image "Personnel".*
- ***Teinte*** *n'est disponible que sur le système couleur NTSC (par ex. : bandes vidéo américaines).*
- *Pour rétablir les réglages de l'image tels qu'ils ont été effectués en usine, sélectionnez l'option* ***RàZ*** *et appuyez ensuite sur* ***OK***.*.*

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Fonction



CONTROLE DU SON

Le menu “Contrôle du son” vous permet de modifier les réglages du volume.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option que vous désirez modifier, appuyez sur la touche →. Puis, appuyez plusieurs fois sur la touche ↓ / ↑ / ← ou → pour modifier le réglage et finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

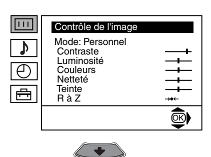
Ce menu dispose de deux menus secondaires :

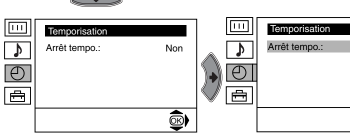
Mode	→	↓ **Personnel** (pour préférences individuelles). ↓ **Rock** ↓ **Pop** ↓ **Jazz**		
Réglage avancé	→	↓ **Effet sonore :**	↓ **Non :**	Normal.
			↓ **Spacial :**	Effets acoustiques spéciaux.
		↓ **Volume auto. :**	↓ **Non :**	Le volume varie en fonction du signal émetteur.
			↓ **Oui :**	Le volume reste identique, indépendamment du signal émetteur (par ex. lors des annonces publicitaires).
		↓ **HP Téléviseur :**	↓ **Non:**	Le son provient d'un amplificateur externe branché sur la sortie audio située à l'arrière du téléviseur.
			↓ **Oui :**	Le son provient des haut-parleurs du téléviseur.

- ***Aigus*** *et* ***Graves*** *ne peuvent être modifiés qu'après avoir sélectionné “Personnel” en mode son.*
- *Pour revenir aux réglages son initiaux, sélectionnez* ***R à Z*** *et appuyez sur la touche* ***OK****.*
- *En cas d'émission bilingues, sélectionnez l'option* ***Son stéréo*** *et réglez-la sur* ***A*** *pour le canal 1,* ***B*** *pour le canal 2 ou* ***Mono*** *pour les chaînes diffusées en mono, s'il est disponible. Si l'émission est en stéréo, vous aurez le choix entre* ***Stéréo*** *et* ***Mono****.*

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1 **Niveau 2** **Niveau 3 / Fonction**



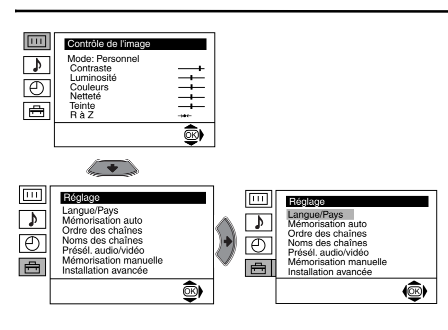


ARRET TEMPORAIRE

L'option “Arrêt tempo.” qui fait partie du menu “Temporisation”, vous permet de sélectionner un temps après lequel le téléviseur passe automatiquement en mode d'arrêt temporaire (standby).

Pour cela : après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche →, puis sur ↓ ou → pour sélectionner la durée (4 heures au plus) et finalement sur **OK** pour entrer en mémoire cette nouvelle donnée.

- *Si, pendant que vous regardez la télévision, vous désirez savoir le temps qui reste avant l'arrêt, appuyez sur la touche* .
- *Une minute avant que le téléviseur ne passe en mode veille, le temps restant apparaîtra sur l'écran.*

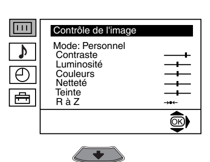


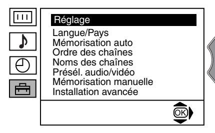
LANGUE / PAYS

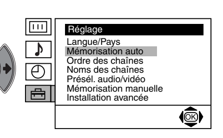
L'option “Langue / Pays” du menu “Réglage”, vous permet de sélectionner la langue dans laquelle vous désirez que les menus sur écran apparaissent. Elle vous permet aussi de sélectionner le pays dans lequel vous désirez utiliser le téléviseur.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → et procédez ensuite comme il vous est indiqué au chapitre “Mise sous tension et réglage automatique du téléviseur”, étapes 2 et 3.

FR







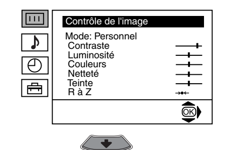
MEMORISATION AUTOMATIQUE

L'option “Mémorisation auto.” du menu “Réglage” permet au téléviseur de chercher et de mémoriser tous les canaux (émetteurs TV) disponibles.

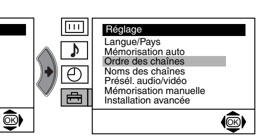
Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche → et procédez ensuite comme indiqué au chapitre " Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur”, étapes 5 et 6.

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Fonction



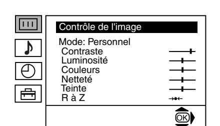


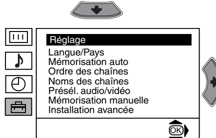


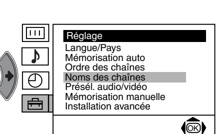
ORDRE DES CHAINES

L'option "Ordre des Chaînes" du menu "Réglage", vous permet de changer l'ordre d'apparition des canaux (émetteurs TV).

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡ et procédez ensuite comme indiqué dans le chapitre "Mise sous tension et Réglage automatique du téléviseur", étape 7 b).





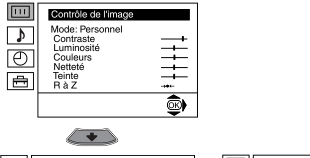


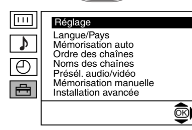
NOMS DES CHAINES

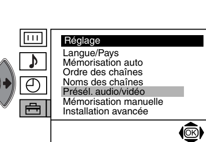
L'option "Noms des chaînes" du menu "Réglage" vous permet d'attribuer à une chaîne un nom de cinq caractères maximum.

Pour cela :

1. Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡ , puis sur la touche ⬆ ou ⬇ pour sélectionner la chaîne que vous désirez nommer.
2. Appuyez sur ➡ . Lorsque le premier élément de la colonne **Nom** est mis en valeur, appuyez sur la touche ⬆ ou ⬇ pour sélectionner une lettre, un chiffre ou "-" pour un espace en blanc et appuyez ensuite sur la touche ➡ pour confirmer ce caractère. Sélectionnez les quatre autres caractères de la même façon et appuyez enfin sur la touche **OK** pour les mémoriser.







PRESELECTION AUDIO/VIDÉO

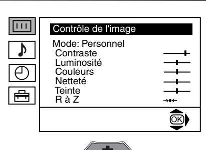
L'option "Présél. audio/vidéo" du menu "Réglage" vous permet d'assigner un nom à l'appareil externe connecté à ce téléviseur.

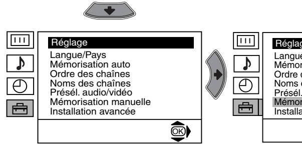
Pour cela :

1. Après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡ et appuyez ensuite sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner l'entrée à laquelle vous désirez donner un nom (**AV1** et **AV2** pour les équipements en option connectés aux connecteurs Péritel situés sur la partie arrière du téléviseur et **AV3** pour les connecteurs frontaux). Puis, appuyez sur la touche ➡ .
2. Dans la colonne "Nom" une étiquette prédéterminée apparaîtra automatiquement :
   - **a)** Si vous désirez utiliser les 6 étiquettes prédéterminées (**CABLE, GAME (jeux), CAM, DVD, VIDEO** ou **SAT**), appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour en sélectionner une et appuyez ensuite sur la touche **OK** pour la mémoriser.
   - **b)** Si vous désirez créer votre propre étiquette, sélectionnez **Editer** et appuyez sur la touche ➡ . Puis, le premier élément étant mis en valeur, appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner une lettre, un chiffre ou "-" pour un espace en blanc et appuyez ensuite sur la touche ➡ pour confirmer ce caractère. Sélectionnez les quatre autres caractères de la même façon et appuyez enfin sur la touche **OK** pour les mémoriser.

voir page suivante, SVP ...







MEMORISATION MANUELLE

L'option “Mémorisation manuelle” du menu “Réglage”, vous permet :

a) De régler les canaux (émetteurs TV) ou une entrée magnétoscope dans l'ordre des chaînes que vous désirez. Pour cela :

1 Après avoir sélectionné l'option “Mémorisation manuelle”, appuyez sur la touche → . L'option **Chaîne** étant mise en relief, appuyez sur la touche → et ensuite, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le numéro de chaîne sur lequel vous désirez mémoriser un émetteur TV ou le canal vidéo (pour le canal vidéo, nous vous conseillons de sélectionner la chaîne numéro “0”). Appuyez sur la touche ← .

2 ⓘ L'option suivante apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu “Langue/Pays”.

Après avoir sélectionné l'option **Norme**, appuyez sur la touche → et ensuite, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner la norme d'émission de télévision (**B/G** pour l'Europe occidentale, **L** pour la France, **I** pour la Grande-Bretagne ou **D/K** pour l’Europe de l’Est). Appuyez sur la touche ← .

3 Après avoir sélectionné l'option **Canal**, appuyez sur la touche → et ensuite, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner le type de canal (“**C**” pour les chaînes hertziennes ou “**S**” pour les chaînes câblées).
Appuyez sur la touche → puis appuyez sur les touches numériques pour introduire directement le numéro du canal de l'émetteur TV ou celui du signal du canal vidéo. Si vous ne connaissez pas le numéro du canal, appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour le chercher. Lorsque vous trouverez le canal que vous désirez entrer en mémoire, appuyez deux fois sur la touche **OK**.

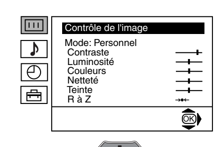
Reprenez toutes ces étapes pour régler et mémoriser d'autres canaux.

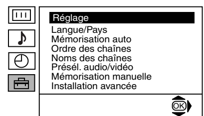
b) Donner un nom de cinq caractères maximum à une chaîne.

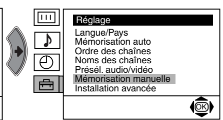
Pour cela, en mettant en valeur l'option **Chaîne**, appuyez sur la touche **PROG +** ou **–** jusqu'à ce que le numéro de chaîne auquel vous désirez donner un nom apparaisse. Lorsqu'il apparaît sur l'écran, sélectionnez l'option **Nom** et ensuite, appuyez sur la touche → . Appuyez sur la touche ↓ ou ↑ pour sélectionner une lettre, un numéro ou “-“ pour un espace en blanc et appuyez sur la touche → pour confirmer ce caractère. Sélectionnez tous les caractères de la même façon et, lorsque vous aurez sélectionné tous les caractères, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour les mémoriser.

FR

voir page suivante, SVP ...







c) Même lorsque la fonction de réglage fin automatique (AFT) est toujours activée, il est cependant possible, si vous observez une distorsion de l'image, de la régler manuellement pour en améliorer la réception.

Pour cela : pendant que vous regardez la chaîne (émetteur TV) sur laquelle vous désirez procéder à ce réglage fin, sélectionnez l'option **AFT** et ensuite, appuyez sur la touche ➡. Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour régler le niveau de fréquence du canal entre -15 et +15. Finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour entrer en mémoire cette nouvelle donnée.

d) Sauter des numéros de chaîne que vous ne désirez pas utiliser lorsque la sélection est effectuée au moyen des touches PROG +/-.

Pour cela, en mettant en valeur l'option **Chaîne**, appuyez sur la touche **PROG +** ou **–** jusqu'à l'apparition du numéro de chaîne que vous désirez supprimer. Lorsque celui-ci apparaît sur l'écran, sélectionnez l'option **Saut** et ensuite, appuyez sur la touche ➡. Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Oui** et, finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour le mémoriser. ➡.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Oui".

e) Cette option vous permet de voir et d'enregistrer correctement une chaîne codée en utilisant un décodeur connecté sur connecteur Péritel ⇾2/⇾S ou par un magnétoscope connecté sur cette prise.

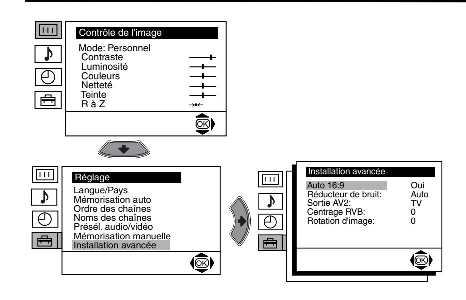
ⓘ L'option suivante apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu "Langue/Pays".

Pour cela, sélectionnez l'option **Décodeur** et appuyez sur la touche ➡. Puis, appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Oui**. Finalement, appuyez deux fois sur la touche **OK** pour la mémoriser.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau "Non" au lieu de "Oui".

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Fonction



AUTO 16 : 9

L'option “Auto 16 : 9” du menu “Installation avancée” permet de changer automatiquement le type de format de l'écran .

Pour cela : après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡ . Puis sur ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Oui** (si vous désirez que le téléviseur modifie automatiquement le format de l'écran suivant le signal émetteur) ou sélectionnez **Non** (si vous désirez garder le format de l'image à votre choix). Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour entrer ce nouveau réglage en mémoire.

ⓘ Que vous ayez sélectionné “Oui” ou que vous ayez sélectionné “Non” sur l'option “Auto 16 : 9”, il vous sera toujours possible de modifier le type de format de l'écran en appuyant plusieurs fois de suite sur la touche de la télécommande. Vous pourrez choisir entre les formats suivants :

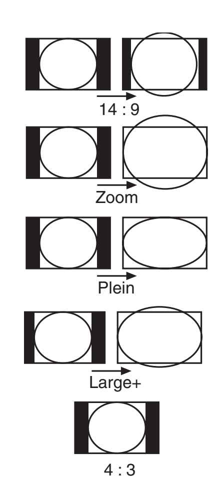
14 : 9 : Type d'image comprise entre les formats 4 : 3 et 16 : 9.

Zoom : Format d'écran horizontal pour films vidéos.

Plein : Pour émissions 16 : 9.

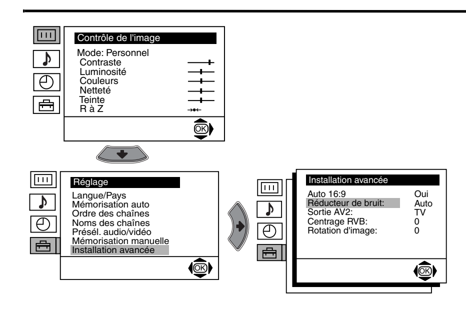
Large+ : Imitation de l'effet écran horizontal pour émissions 4 : 3.

4 : 3 : Format d'image conventionnelle. Visualisation d'image complète.



FR

ⓘ En formats “Large+”, “Zoom” et “14 : 9”, la partie supérieure et la partie inférieure de l'écran paraissent coupées. Appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour régler la position de l'image sur l'écran (par. ex. pour lire des sous-titres).



REDUCTEUR DE BRUIT

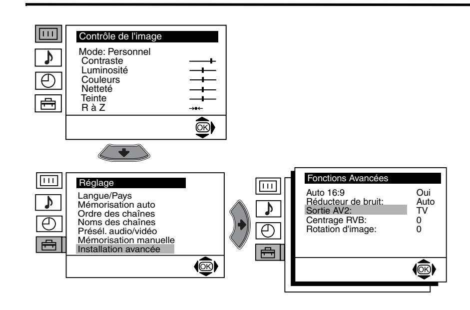
L'option “Réducteur de bruit” du menu “Installation avancée" vous permet de réduire le bruit de l'image en cas de signaux de TV faibles.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡ . Puis appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner **Auto** et, finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

Si vous désirez plus tard annuler cette fonction, sélectionnez à nouveau “Non” au lieu de “Auto”.

voir page suivante, SVP ...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Fonction



SORTIE AV2

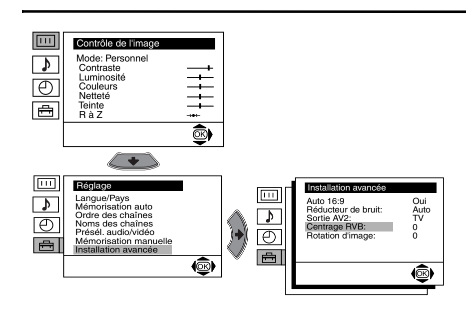
L'option “Sortie AV2” du menu “Installation avancée” vous permet de sélectionner la sortie du connecteur Péritel 2/ de façon à pouvoir enregistrer à partir de cette prise tout signal émanant du téléviseur ou de tout autre appareil externe branché sur le connecteur Péritel 1/ ou sur les connecteurs frontaux 3 et 3.


Si votre magnétoscope dispose de la fonction Smartlink cette opération n'est pas nécessaire.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡. Puis, appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour sélectionner le signal de sortie désiré **TV, AV1, AV3, YC3** ou **AUTO**.


Si vous sélectionnez “AUTO”, le signal de sortie sera toujours le même que celui qui apparaît sur l'écran du téléviseur.

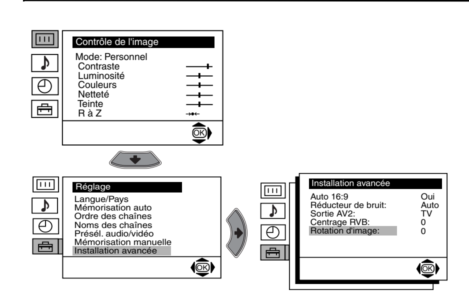

Si vous avez branché un décodeur sur le connecteur Péritel 2/ ou sur un magnétoscope connecté à cette prise, pensez à sélectionner à nouveau la “Sortie AV2” sur “TV” pour un bon décodage.



CENTRAGE RVB

En connectant une source de signaux RVB, comme une “PlayStation”, il se peut que vous ayez à régler le centrage horizontal de l'image. En ce cas, vous pouvez le faire en utilisant l'option “Centrage RVB” du menu “Installation avancée”.

Pour cela, pendant que vous regardez une source de signaux RVB, sélectionnez l'option, “Centrage RVB” et appuyez sur la touche ➡. Puis appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour régler le centrage de l'image de -10 à +10. Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.



ROTATION D'IMAGE

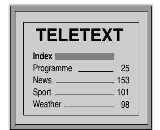
Du fait du magnétisme terrestre, l'image télévisée peut apparaître penchée. Dans ce cas, vous pouvez lla régler en utilisant l'option “Rotation d'image” du menu “Installation avancée”.

Pour cela, après avoir sélectionné l'option, appuyez sur la touche ➡. Puis appuyez sur la touche ⬇ ou ⬆ pour régler l'inclinaison de l'image entre –5 et +5. Finalement, appuyez sur la touche **OK** pour le mémoriser.

Télétexte

Le télétexte est un service d'information que diffuse la plupart des chaînes télévisées. La page du sommaire du service de télétexte (en général, la page 100) explique comment utiliser ce service. Pour évoluer à l'intérieur du télétexte, utilisez les touches de la télécommande comme indiqué ci-dessous.

Vérifiez que vous utilisez un canal de télévision disposant d'un signal d'émission suffisamment fort pour éviter des erreurs de télétexte



Entrer dans le service de Télétexte :

Après avoir sélectionné la chaîne (émetteur TV) qui transmet le service de teletex télétexte que vous désirez consulter, appuyez sur la touche .

Sélectionner une page de Télétexte :

A l'aide des touches numériques de la télécommande, introduisez les trois chiffres du numéro de page que vous désirez consulter.

- *Si vous vous trompez, choisissez trois chiffres quelconques et recommencez ensuite à introduire le numéro de page correct.*
- *Si le compteur de pages ne s'arrête pas, c'est que la page demandée n'est pas disponible. Dans ce cas, introduisez un autre numéro de page.*

Sélectionner la page suivante ou la page précédente :

Appuyez sur la touche PROG + () ou PROG – ().

Superposer le télétexte à l'image télévisée :

Pendant que vous voyez le télétexte, appuyez sur la touche . Appuyez à nouveau sur cette touche pour sortir du mode télétexte.

Arrêt sur une page télétexte :

Certaines pages de télétexte comprennent des pages secondaires qui tournent automatiquement. Pour figer une page secondaire, appuyez sur la touche /.
Appuyez à nouveau sur cette touche pour libérer le blocage.

Voir une information cachée (par ex. : la solution d'une devinette) :

Appuyez sur la touche /. Appuyez à nouveau sur cette touche pour que l'information soit à nouveau cachée.

Quitter le service Télétexte :

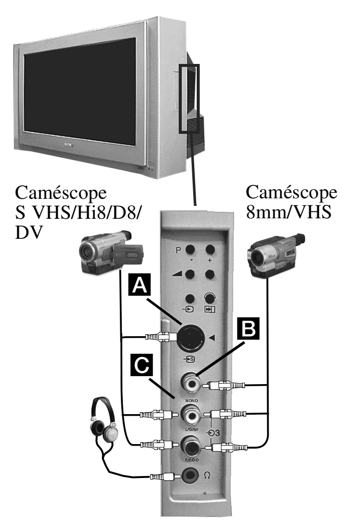
Appuyez sur la touche .

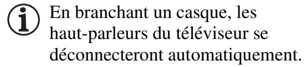
Fastext

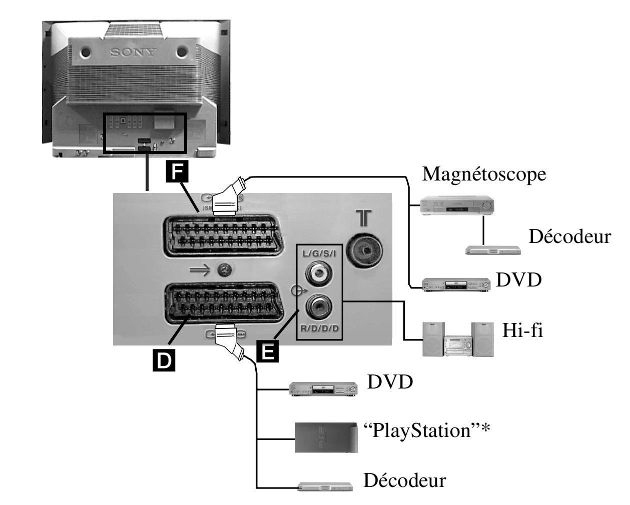
Le service Fastext permet d'avoir accès aux pages de télétexte en appuyant sur une seule touche.
Lorsque vous êtes dans le service de télétexte et au cas où il y a émission de signaux Fastext, un menu de codes couleur s'affiche au bas de la page : il permet d'accéder directement à une page. Pour cela, appuyez sur la touche de couleur correspondante de la télécommande (rouge, verte, jaune ou bleue).

Connexion des équipements en option

Vous pouvez connecter à votre téléviseur une large gamme d'équipements optionnels, comme illustré ci-dessous (Les câbles de connexion ne sont pas fournis).




En branchant un casque, les haut-parleurs du téléviseur se déconnecteront automatiquement.



* **"PlayStation"** est un produit de Sony Computer Entertainment, Inc.
* **"PlayStation"** est une marque commerciale de Sony Computer Entertainment, Inc.


Pour éviter d'obtenir une distorsion de l'image, ne branchez pas d'équipement sur les connecteurs **A** et **B** en même temps.

Connexion d'un magnétoscope :

Pour connecter un magnétoscope, consultez le chapitre "Connexion de l'antenne et du magnétoscope". Nous vous conseillons de connecter le magnétoscope en utilisant un câble Péritel. Faute de quoi, vous devrez régler manuellement le canal du signal vidéo par le menu "Mémorisation manuelle" (pour cela, consultez le paragraphe a) page 13).
Consultez aussi le mode d'emploi de votre magnétoscope pour savoir comment obtenir le canal du signal vidéo.

Connexion avec un magnétoscope disposant du Smartlink :

Smartlink établit, entre le téléviseur et un magnétoscope, une liaison directe qui permet de transférer certaines informations. Pour toute information complémentaire concernant Smartlink, consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope.
Si vous utilisez un magnétoscope disposant du Smartlink, utilisez un câble Péritel et branchez-le sur le connecteur Péritel ⇾2/⇽S **F**.

Si un décodeur est branché sur le connecteur Péritel ⇾2/⇽S ou à un magnétoscope branché sur ce connecteur Péritel :

Sélectionnez l'option "Mémorisation manuelle" du menu "Réglage" et après avoir sélectionné l'option "Décodeur**", sélectionnez "Oui" (en utilisant ⬇ ou ⬆) pour chaque canal codé.

**Cette option apparaîtra uniquement suivant le pays sélectionné dans le menu "Langue/Pays".

voir page suivante, SVP ...

Connexion d'une chaîne Hi-Fi extérieure :

Si vous désirez que le son du téléviseur soit transmis par l'amplificateur de votre chaîne Hi-Fi, connectez l'appareil sur la sortie audio E et sélectionnez "Contrôle du son"sur le Système de menus. Puis, entrez dans l'option "Réglage avancé" et sélectionnez "Non" sur "HP Téléviseur".

ⓘ Vous pouvez modifier le son des amplis externes en agissant sur les touches de réglage son de la télécommande du téléviseur. Vous pouvez aussi modifier le niveau des aigus et des graves grâce au menu "Contrôle du son".

Utilisation des équipements en option

1 Connectez l'équipement optionnel au connecteur adéquat du téléviseur comme indiqué ci-dessus.

2 Allumez l'équipement que vous avez connecté.

3 Pour obtenir l'image de l'équipement connecté, appuyez plusieurs fois sur la touche ⊕ jusqu'à ce que le symbole correct d'entrée s'inscrive sur l'écran.

Symbole	Signaux d'entrée
⊕1	• Signal d'entrée audio/ vidéo par le connecteur Péritel D
⊕	• Signal d'entrée RVB par le connecteur Péritel D. Ce symbole n'apparaît que si une entrée RVB est connectée.
⊕2	• Signal d'entrée audio / vidéo par le connecteur Péritel F.
⊕S2	• Signal d'entrée S-vidéo par le connecteur Péritel F.
⊕3	• Signal d'entrée vidéo du connecteur RCA B et signal d'entrée audio du connecteur C.
⊕S3	• Signal d'entrée S-vidéo par le connecteur S-vidéo A et signal d'entrée audio par C.

4 Pour revenir à l'image télévisée, appuyez sur la touche ▢ de la télécommande.

Pour la connexion d'équipement mono :

Connecter la prise cinch à l'entrée L/G/S/I sur le devant du téléviseur et sélectionner le signal d'entrée ⊕3 ou ⊕S3 selon les instructions ci-dessus. Ensuite, reporter vous au chapitre "Contrôle du son" du mode d'emploi et sélectionner "Son stéréo" "A" dans le menu du son à l'écran.

FR

Spécifications

Norme de TV :
Suivant le pays sélectionné :
L, I, B/G/H, D/K

Standard couleur :
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (entrée vidéo seulement)

Couverture de canaux :

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
I:	UHF B21-B69
D/K:	R1-R12, R21-R69

Tube image :
Ecran plat FD Trinitron WIDE
32 pouces (82 cm. en diagonale)

Connecteurs arrières :

1/ Connecteur Péritel de 21 broches (norme CENELEC) y compris entrée audio/vidéo, entrée RVB, sortie audio/vidéo.

2/ (SMARTLINK) Connecteur Péritel de 21 broches (norme CENELEC) y compris entrée audio / vidéo, entrée S-vidéo, sortie audio S-vidéo sélectionnable et connection Smartlink.

Sorties audio (gauche / droite) Connecteurs RCA

Connecteurs frontaux :
3 entrée S-vidéo-DIN de 4 broches
3 entrée vidéo – connecteur RCA
3 entrée audio – connecteurs RCA
prise pour casque

Sortie son :
2 x 14 W (puissance musicale)
2 x 7 W (RMS)
Woofer:
20 W (puissance musicale)
10 W (RMS)

Consommation d'énergie :
90 W

Consommation d'énergie en mode veille (standby) :
0.54 W

Dimensions (l x h x prf) :
Env. 796 x 518 x 522 mm.

Poids :
Env. 44.5 Kg.

Accessoires fournis :
1 télécommande RM-887.
2 piles norme IEC.

Divers :
- Télétexte, Fastext, TOPtext.
- Arrêt temporaire.
- Smartlink (liaison directe entre le téléviseur et un magnétoscope compatible. Si vous recherchez des informations complémentaires concernant Smarlink, consultez le mode d'emploi de votre magnétoscope).
- Autoformat de l'écran.

La conception et les spécifications sont susceptibles de subir des modifications sans préavis de notre part.

Dépannage

Voici quelques solutions simples qui vous permettront de résoudre des problèmes liés à la qualité de l'image et du son.

Problème	Solution
Pas d'image (écran noir) et pas de son.	• Vérifiez que l'antenne est bien branchée. • Allumez le téléviseur en appuyant sur la touche ⏻ de la partie frontale de l'appareil. • Si le voyant ⏻ du téléviseur est bien allumé, appuyez sur la touche **TV** I/⏻ de la télécommande.
Mauvaise image ou pas d'image, mais bonne qualité sonore.	• Par le système des menus, entrez dans le "Contrôle de l'image" et sélectionnez "RàZ" pour revenir aux réglages d'usine.
Pas d'image ni de menu d'information de l'équipement optionnel branché à la prise Péritel située à l'arrière de l'appareil.	• Vérifiez que l'équipement optionnel est allumé et appuyez plusieurs fois sur la touche ⊕ de la télécommande jusqu'à ce que le symbole d'entrée correct apparaisse sur l'écran.
Image de bonne qualité mais pas de son.	• Appuyez sur la touche ◢ +/- de la télécommande. • Vérifiez que l'option "HP Téléviseur" du menu "Contrôle du son" est bien sur la position "Oui". • Vérifiez qu'un casque n'est pas branché.
Pas de couleur (programmes couleur).	• Par le système de menus, entrez dans le menu "Réglage de l'image" et sélectionnez "RàZ" pour revenir aux réglages d'usine.
Distorsion de l'image en changeant de chaîne ou en sélectionnant le télétexte.	• Eteignez l'équipement branché aux connecteurs Péritel 21 broches situé à l'arrière du téléviseur.
Caractères erronés sur les pages de télétexte	• Par le menu, sélectionnez l'option "Langue/Pays" et sélectionnez ensuite le pays dans lequel fonctionne le téléviseur.
L'image apparaît penchée.	• Par le système des menus sélectionnez l'option "Rotation d'image" dans le menu "Installation avancée" et corrigez l'inclinaison.
Image mais bruit.	• Par le système de menus, sélectionnez l'option "AFT" du menu "Mémorisation manuelle" et réglez manuellement la mémorisation pour obtenir une meilleure image. • Par le système des menus, sélectionnez l'option "Réducteur de Bruit" du menu "Installation avancée" et sélectionnez "Auto" pour atténuer le bruit de l'image.
Lorsqu'on regarde une chaîne grâce à un décodeur branché sur un connecteur Péritel ⊖2/⊖S, l'image n'est pas correctement décodée ou est instable.	• Entrez dans le menu"Réglage", puis dans l'option "Installation avancée" et sélectionnez la "Sortie AV2" sur "TV"..
Télécommande non opérationnelle	• Changez les piles.
L'indicateur de veille (standby) ⏻ du téléviseur clignote.	• Veuillez contacter le service après-vente Sony le plus proche.

En cas de panne, confiez votre téléviseur à un personnel spécialisé.
N'ouvrez jamais l'appareil.

FR

Les principaux émetteurs français

Compte tenu des évolutions, les émetteurs et canaux annoncés ci-après sont donnés à titre d'information et non d'engagement. Pour la réception de la majorité des émetteurs, l'antenne doit être en "position horizontale". Lorsqu'elle doit être en "position verticale", la lettre V suit le numéro de canal.

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
1	ABBEVILLE Limeux	63	67	60			
2	AJACCIO Coli Chiavari	31	21	24			
3	ALBERTVILLE fort du Mont	45	39	42	07V		
4	ALENÇON Mont d'Amain	48	51	54			
5	ALES l'Hermitage					62	60
	ALES Mont Boquet	27	21	24	65		
6	AMIENS St-Just/DURY	41	47	44	05 ou 10	49	52
7	ANGERS Rochefort	47	44	41	10	51	53
8	ANGOULEME St-Saturnin					31	34
9	ARGENTON/CREUSE Malicornay	46	40	43			
10	AURILLAC AUVERGNE La Bastide			54	09V		
11	AUTUN Bois de Roi	48	51	54			
12	AUXERRE Molesmes	37	31	34			
13	AVIGNON Mont Ventoux/LE PONTET	42	45	39		47	54
14	BAR DE LUC Willeroncourt	51	48	54			
15	BASTIA Serra di Pigno	41	47	44			
16	BAYONNE La Rhune	64	58	61	07V	56	
17	BERGERAC Audrix	37	34	31			
18	BESANÇON Lomont/BREGILLE	47	41	44	03V	45	
	BESANÇON Montfaucon	29	23	26	08V		
19	BORDEAUX Bouilac	63	57	60	08	65	43
20	BOULOGNE Mont Lambert	29	34	37	10		
21	BOUGES Neuvy	23	26	29	08	21	
22	BOURG EN BRESSE«Ramasse»					38	32
23	BREST Roc Trédudon	27	21	24	10	34	
24	BRIVE Lissac	23	29	26	06		
25	CAEN «Brullemail»	48	51	54	04		
	CAEN Mont Pincon/CHU	22	25	28	09	38	60
26	CANNES Vallarius					63	
27	CARCASSONE Pic de Nore	64	58	61	03V		
28	CHAMBERY Mont du Chat	29	58	23	08		
29	CHAMONIX Aiguille du Midi	25	28	22			
30	CHAMPAGNOLLE Le Bulay	58	61	64			
31	CHARTES Montlandon	55	50	63	09	47	
32	CHAUMONTChalindray	52	49	55			
33	CHERBOURG Digosville	65	59	62	06 ou 08	35	
34	CLERMONT-FERRAND Puy de Dôme/ROYAT	22	28	25	05	58	61
35	CLUSES St.-Sigismond	56	50	53	06		
36	CORTE Antisanti	59	61	54			
37	DIJON Nuit St-Georges	59	62	65	09	46V	43V
38	DUNQUERQUE Mont de Cats	42	39	45		59	62
39	EPINAL Bois de la Vierge	65	60	63	10V		
40	FORBACH Kreutzberg	47	22	25	28		
41	GAP Mont Colombis	27	21	24	09		
42	GEX Mont Rond	27	21	24	05V		
43	GRENOBLE Chamrousse	56	50	53	06 ou 09	59	62
44	GUERET St-Léger	64	58	61	09		
45	HIRSON Landouzy	54	48	51			
46	HYERES Cap Bénal	65	59	62	06		
47	LA BAULE ESCOUBLAC «St-Clare»					38	
48	LA ROCHELLE «Mireuil»					48	51
49	LAVAL Mont Rochard	63	57	60			
50	LE CREUSOT Mont St-Vincent	35	33	30	67	38	60
51	LE HAVRE Harfleur	46	43	40	05	53	
52	LE HAVRE Basse Normandie		35				
53	LE MANS Mayer	24	27	21	05V	32	
54	LE PUY St-Jean de Nay	63	57	60			
55	LENS «Bouvigny»	51	54				
56	LESPARRE Ordonnac	39	45	42			
57	LILLE Boubigny/LAMBERSART	27	21	24	05	51	54
58	LIMOGES Les Cars	56	50	53	05/07/10		
59	LONGWY Bois du châ	52	47	44	08		
60	LORIENT «Ploermeur»				62		
61	LYON Fourvière	61	58	64	66	28	22
62	LYON Mont Pilat	46	40	43	10		
63	MACON Bois de Cenves	57	55	49			
64	MANTES Maudétour	64	58	61		55	53

voir page suivante, SVP...

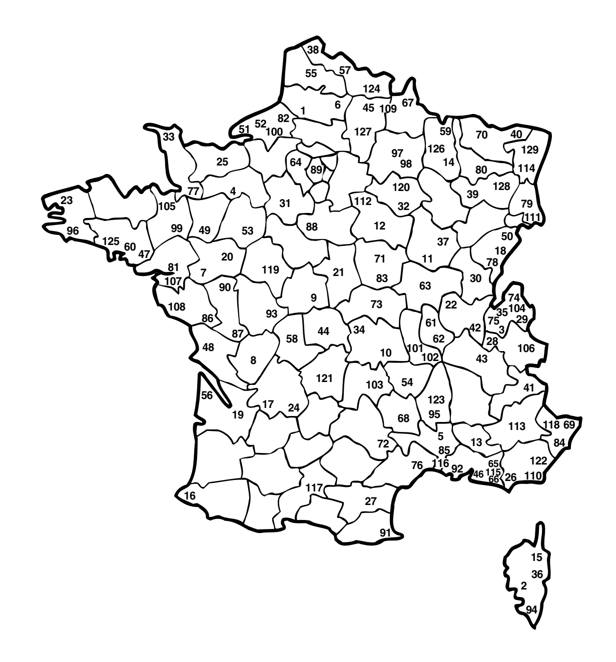
Les principaux émetteurs français

	EMETTEURS	CANAUX					
		TF1	A2	FR3	CANAL+	ARTE	M6
65	MARSEILLE Grande Etoile	29	23	26	05	32	38
66	MARSEILLE Pomègues	40	46	43	57	54	
67	MAUBEUGE Rousies	39	42	45	29	32	
68	MENDE Truc de Fortino	37/31	34	68			
69	MENTON Cap Martin	62	50	56	68		
70	MELZ Luttange	37	34	31	05V	39	
71	MEZIERES Sury	29	23	26	36		
72	MILLAU Levezou	47	44	41	10		
73	MONTLUCON «Maregnon»					49	52
74	MONNETTIER MORNEX Mont Saléve	42	45	48	64		
75	MONTMELLIAN Le Fort	64	58	61	09		
76	MONTPELLIER Saint-Baudille	56	50	53	63	48V	
77	MORTAIN Grande Fontaine	50	52	55			
78	MORTEAU Monteblon	48	54	51			
79	MULHOUSE Belvédère	27	21	24	05	55	
80	NANCY Malzéville	23	29	26	08	55	43
81	NANTES Haute Goulaine	23	29	26	09V	21	65
82	NEUF CHATEL Croixdelle	51	48	54	65		
83	NEVERS «Challuy»					41	
84	NICE Mont Alban/LA MADELEINE	64	58	61	66 ou 32	51	
85	NIMES «Bas Rhône»					31	37
86	NIORT Maisonnay	22	28	25	06V	38	
87	NIORT Sud Vendée			58			
88	ORLEANS Trainou	42	39	45		52	53
89	PARIS Tour Eiffel	25	22	28	06	30	33
	PARIS EST Chennevières	43	46	40	53	48	58
	PARIS NORD Sannois	45	39	56	59	65	62
	PARIS SUD Villebon	49	52	62	65	58	42
90	PARTHENAY Amailoux	52	49	55			
91	PERPIGNAN Pic Néoulous	22	25	28	07		
92	PIGNANS ND des Anges	46	43	40	56		
93	POITIERS «Les Couronneries» /Hospital des Champs					41	41
94	PORTO VECCHIO Col de Méla	40	34	37			
95	PRIVAS Crète Blandine	64	58	61			
96	QUIMPER	29	37	31	06		
97	REIMS Charleville	29	23	26	36		
98	REIMS Hautvillers	43	46	40	09	63	
99	RENNES Saint-Pern	39	45	42	07	34	31
100	ROUEN Grande Couronne	23	33	26	07	59	62
101	SAINT ETTIENNE Croix de Guizay	35	30	33	38	65	62
102	SAINT ETTIENNE «Pilat»	46	40	43	10		
103	SAINT FLOUR Vabres	52	49	55			
104	SAINT GINGOLPH Montpélerin	39	41	63			
105	SAINT-MALO	53V	45	42	07		
106	SAINT-MARTIN DE BELLE VILLE Point de la Masse	48	51	54			
107	SAINT-NAZAIRE «Pornichet la Ville-Blais»	23	29	26	06		
108	SAINT-NAZAIRE «Etoile du Matin»					55	52
109	SAINT-QUENTIN «Gauchy»					30	33
110	SAINT-RAPHAEL Pic de l'Ours	25	28	22	10V		
111	SARREBOURG Donon	40	53	50			
112	SENS Gisy les Nobles	57	63	60	05		
113	SERRES Beaumont	50	53	56	04		
114	STRASBOURG Nordheim	62	56	43	10V		
115	TARASCON S/ARIEGE Montoulieu	52	55	49	08		
116	TOULON Cap Sicié	51	48	54	09	57	60
117	TOULOUSE Pechbonnieu	45	39	42	07		
	TOULOUSE Pic du Midi	27	21	24	05	32	34
	TOULOUSE Acquitaine			47			
118	TOURETTE DU CHAHTEAU Mt Vial	54	62	65			
119	TOURS Chissay	65	59	62			57
120	TROYES Les riceys	27	24	21	07		29
121	USSEL Meymac	42	45	39			
122	UTELLE La Madone	47	44	41			
123	VALENCE«St-Romaine de l'Erps»					53	
124	VALENCIENNES «marly»					49	34
125	VANNES Moustoir' AC	50	56	53	05	58	
126	VERDUN Septsarges	65	59	62			
127	VILLERS COTTERETS Fleury	65V	59V	62V			
128	VITTEL Thullières	30	35	32			
129	WISSEMBOURGE selberg	54	48	51			

voir page suivante, SVP...

FR

Les principaux émetteurs français



Répartition Européenne des normes et standards



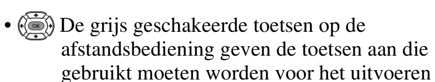
Inleiding

Bedankt voor het selecteren van deze Sony kleurentelevisie FD Trinitron met vlak beeldscherm.

Lees deze handleiding voor het in gebruik nemen van het TV-toestel aandachtig door en bewaar deze om in de toekomst na te kunnen slaan.

- De in deze handleiding gebruikte symbolen:

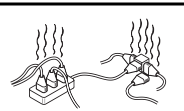
  - ⚠ Belangrijke informatie.
  - ⓘ Functie-informatie.
  - **1,2...** De te volgen reeks aanwijzingen.



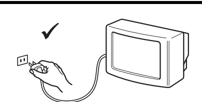
  - De grijs geschakeerde toetsen op de afstandsbediening geven de toetsen aan die gebruikt moeten worden voor het uitvoeren van de verschillende aanwijzingen.
  - Informatie over het resultaat van de aanwijzingen.

Inhoudsopgave

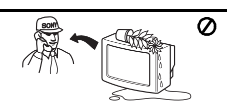
Veiligheidsrichtlijnen



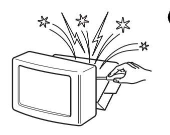
Gebruik het apparaat uitsluitend op een wisselspanning van 220-240 V. Zorg er voor dat er niet te veel apparaten op een wantcontactdoos worden aangesloten om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.



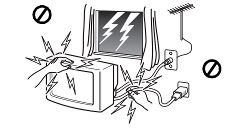
Laat de TV niet in Stand-by staan als het apparaat niet gebruikt wordt. Dit om het milieu te sparen en om veiligheidsredenen. Schakel het toestel geheel uit als het niet gebruikt wordt.



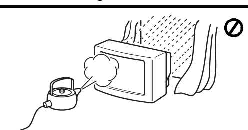
Duw nooit voorwerpen in het apparaat dit om brand of een elektrische schok te voorkomen. Laat nooit vloeistof in het apparaat lopen. Mocht er vloeistof of een voorwerp in de behuizing terecht komen, gebruik de TV dan niet maar laat de TV onmiddellijk nakijken door deskundigen.



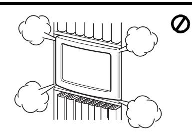
Open in geen geval de kast of de achterkant van de behuizing van de TV. Laat voor uw eigen veiligheid service-werkzaamheden over aan deskundigen



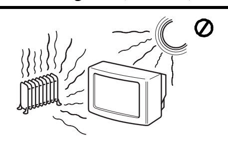
Raak om veiligheidsredenen de TV, het netsnoer en de antennekabel niet aan tijdens onweer. Ontkoppel netsnoer en antennekabel als er een onweersbui wordt verwacht of tijdens langere afwezigheid (vakantie).



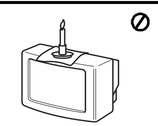
Stel de TV niet bloot aan regen of vocht om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.



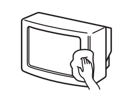
Zorg er voor dat de ventilatie-openingen van de TV niet geblokkeerd raken. Laat tenminste 10cm ruimte rondom het apparaat vrij.



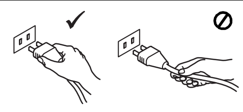
Zet de TV niet op een al te warme of vochtige plaats en zorg ervoor dat het niet blootstaat aan veel stof of mechanische trillingen.



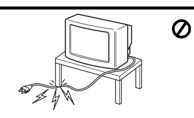
Houd brandbare voorwerpen of open vuur (bv kaarsen) uit de buurt van de TV om brand te voorkomen



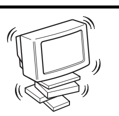

Maak het toestel schoon met een licht bevochtigde zachte doek. Gebruik nooit oplosmiddelen als terpentine, benzine of andere chemicalien om het toestel te reinigen. Zorg ervoor dat u het TV scherm niet bekrast. veiligheidsredenen dient u voor het



Trek nooit aan het snoer om de stekker te verwijderen, maar pak altijd de stekker zelf beet.



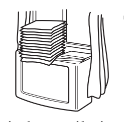
Zorg ervoor geen zware voorwerpen op het netsnoer te plaatsen, dit kan schade veroorzaken.
Wikkel het overtollige deel van het netsnoer om de hiervoor bestemde haken aan de achterwand van de TV.



Plaats de TV op een veilige, stabiele ondergrond. Voorkom dat kinderen erop kunnen klimmen. Zet de TV niet op de zijkant of met de beeldbuis naar boven gericht.



Trek de stekker uit het stopkontakt voordat u de TV gaat verplaatsen. Voorkom hierbij ongelijke oppervlakken, snelle bewegingen of overmatige geweld. Mocht het toestel gevallen of beschadigd zijn laat het toestel dan nakijken door deskundigen.



Bedek nooit de ventilatie openening van de TV met voorwerpen zoals gordijnen of kranten etc.

Overzicht van de toetsen van de afstandsbediening

Mute
Indrukken om geluid uit te zetten.
Nogmaals indrukken om geluid weer aan te zetten.

On screen informatie
Indrukken om alle informatie in beeld weer te geven. Nogmaals indrukken om deze weer te laten verdwijnen.

Zenders selecteren
Druk op de nummertoetsen om zenders te kiezen.

Voor programmanummers bijv. 23, eerst -/-- en vervolgens de toetsen 2 en 3 in.

TV stand selecteren
Indrukken om teletekst of video-ingang uit te schakelen.

Om menu-items te selecteren
- Gebruik wanneer het MENU geactiveerd is deze toetsen om u door het menusysteem te verplaatsen. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk “Inleiding en bediening van de menusystemen” op bladzijde 9.
- Druk wanneer het MENU niet geactiveerd is op OK om het overzicht van de afgestemde kanalen weer te geven. Kies het kanaal (TV zender) met behulp van ⬇ en ⬆, en druk vervolgens nogmaals op OK om het gekozen kanaal te weer te geven.

Keuze van de geluidsinstelling
Herhaaldelijk indrukken van de geluidsinstelling te wisselen.

Beeldinstelling selecteren
Herhaaldelijk indrukken om van beeldinstelling te wisselen.

Geluidsvolume instellen
Indrukken om het geluidsvolume van de TV in te stellen.

De TV tijdelijk uitzetten
Indrukken om de TV tijdelijk uit te zetten (de standby-indicatie ⏻ gaat branden). Nogmaals indrukken om de TV vanuit de standby-stand aan te zetten.

Om energie te besparen raden wij u aan de TV volledig uit te schakelen wanneer zij niet gebruikt wordt.

⚠ Nadat er 15 minuten geen TV signaal is geweest en geen toetsen zijn ingedrukt, schakelt de TV automatisch in de standby-stand.

De ingangsbron selecteren
Herhaaldelijk indrukken totdat het symbool van de gewenste ingangsbron in beeld verschijnt.

Terugkeren naar de vorige zender
Indrukken om opnieuw naar de laatst gekozen zender te kijken (deze zender moet ten minste 5 seconden in beeld zijn geweest)

Het menusysteem activeren
Indrukken om het menu weer te geven. Nogmaals indrukken om het te deactiveren en terug te keren naar het gewone TV scherm.

Teletekst selecteren
Indrukken om teletekst te bekijken.

Beeldformaat kiezen
Herhaaldelijk indrukken om het beeldformaat te wijzigen. Raadpleeg voor nadere inlichtingen het hoofdstuk “Auto formaat” op bladzijde 15.

Deze toets werkt alleen in de teletekst stand.

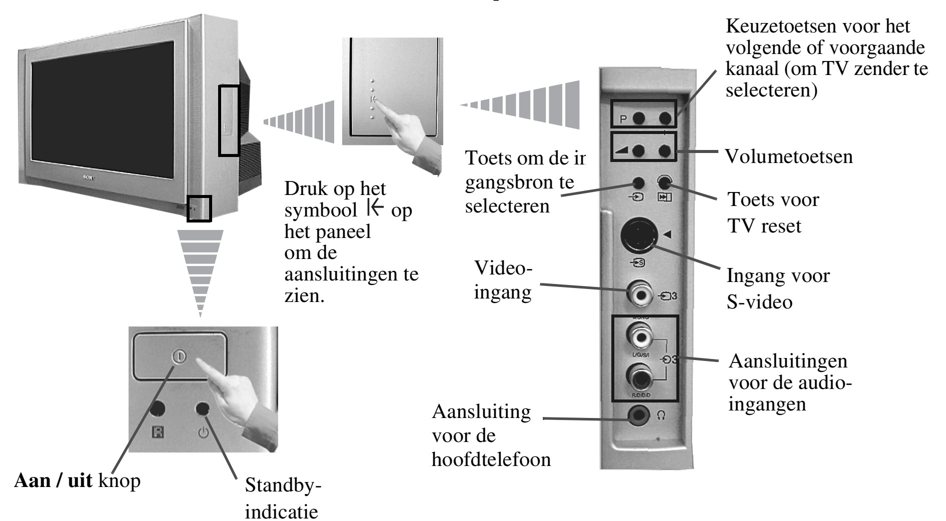
Zenders selecteren
Indrukken om naar de volgende of vorige zender te gaan.

NL



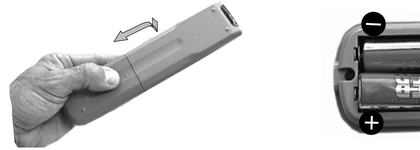
Behalve voor de TV functies worden alle gekleurde toetsen ook voor de bediening van teletekst gebruikt. Raadpleeg voor een nadere toelichting het hoofdstuk over “Teletekst” in deze in gebruiksaanwijzing.

Overzicht van de toetsen op het TV toestel



De batterijen in de afstandsbediening plaatsen

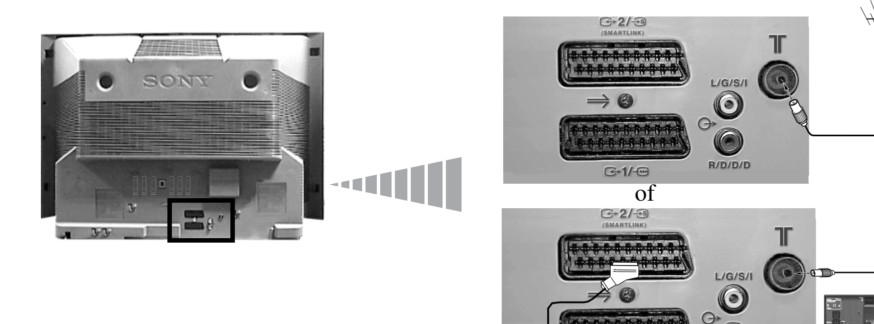
⚠ Let bij het plaatsen van de meegeleverde batterijen op de juiste positie van de + en de - polen.
Denk aan het milieu; deponeer oude batterijen in de daarvoor bestemde containers.





Voor de klanten in Nederland
Bij dit produkt zijn batterijen geleverd.
Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

De antenne en de videorecorder aansluiten



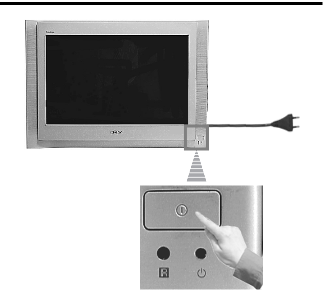
De aansluiting via de euroscart (scart kabel) is optioneel.

⚠ Raadpleeg voor nadere inlichtingen voor de aansluiting van de videorecorder het hoofdstuk “Extra apparatuur aansluiten” in deze gebruiksaanwijzing.

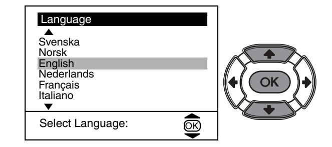
De TV aanzetten en automatisch afstemmen

De eerste maal dat u de TV aanzet zal er een opeenvolging van menu's in beeld verschijnen waarmee u: 1) de taal van de menu's kunt selecteren, 2) het land kunt selecteren waar u dit apparaat wenst te gebruiken, 3) De beeldrotatie instellen, 4) alle beschikbare kanalen (TV zenders) automatisch kunt opzoeken en opslaan en 5) de volgorde waarin de kanalen (TV zenders) in beeld komen kunt veranderen.
Wilt u echter na verloop van tijd een van deze instellingen wijzigen, selecteer dan de desbetreffende optie in (menu Instellingen) of druk op de toets om de televisie opnieuw te starten.

1 Steek de stekker van het TV toestel in de contactdoos (220-240V AC, 50Hz). Druk op de aan /uit-knop in het voorpaneel van de TV om deze aan te zetten.
De eerste maal dat u op deze knop drukt verschijnt het menu **Language** (Taal) automatisch in beeld.



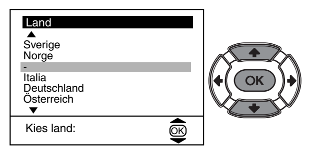
2 Druk op de toets of op de toets van de afstandsbediening om de taal te selecteren en druk vervolgens op **OK** om deze keuze te bevestigen. Van nu af aan verschijnen alle menu's in de gekozen taal in beeld.



NL

3 Automatisch komt nu het menu **Land** in beeld. Druk op de toets of op de toets om het land te selecteren waar u de TV wenst te gebruiken en druk vervolgens op **OK** om de keuze te bevestigen.

Selecteer "-" in plaats van een land als het land waar u de TV gaat gebruiken niet in de lijst voorkomt.



4 Door het aardmagnetisme kan het beeld scheef vervormd zijn. Met het menu **Beeldrotatie** kunt u het beeld, indien nodig, opnieuw bijstellen.

a) Druk als dat niet nodig is op of op om **Correctie niet nodig** te selecteren en druk op **OK**.

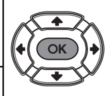
b) Druk als dat wel nodig is op of op om **Nu corrigeren** te selecteren en druk op **OK**. Corrigeer vervolgens de beeldrotatie door deze tussen de –5 en de +5 af te stellen met behulp van de toetsen of op . Druk tenslotte op **OK** om deze instelling op te slaan.



gaat door...

5 Het menu automatish programmeren verschijnt in beeld. Druk op **OK** om vervolgens **Ja** te selecteren.

Wilt u de automatische afstemming starten?
Ja
Nee

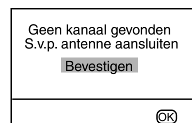


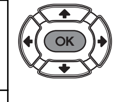
6 Het TV toestel begint met het automatisch afstemmen en opslaan van de beschikbare kanalen (TV zenders).

Autom. programmeren	
Programma:	01
Systeem:	B/G
Kanaal:	C21
Zoeken...	

⚠ Dit proces kan enkele minuten duren. Wacht a.u.b. geduldig af en druk tijdens het afstemmingsproces geen toetsen in, anders zou het proces niet worden voltooid.

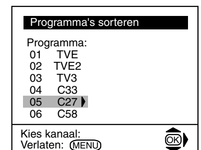
⚠ In het geval dat de TV na de automatische afstemming geen enkel kanaal (TV-zender) heeft gevonden zal er een melding in beeld komen die u vraagt de antenne aan te sluiten. Sluit deze aan volgens de aanwijzingen op pagina 6 van de handleiding en druk vervolgens op **OK**. De automatische afstemmingsprocedure begint dan weer opnieuw.

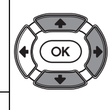




7 ⓘ Na het afstemmen en opslaan van alle kanalen (TV zenders) verschijnt automatisch het menu Programma's sorteren in beeld zodat u de volgorde waarin de TV zenders in beeld verschijnen kunt aanpassen.

a) Ga indien u de zendervolgorde niet wilt veranderen naar stap 8.



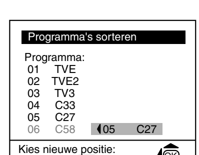


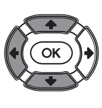
b) Indien u de volgorde van de zenders wilt veranderen:

1 Druk op de ↓ toets of op de ↑ toets om het programmanummer met het kanaal (TV zender) te selecteren dat u van positie wilt veranderen en druk vervolgens op → .

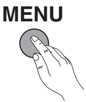
2 Druk op ↓ of op ↑ om het nieuwe programmanummer te selecteren waarop u het gekozen kanaal (TV zender) wilt opslaan en druk vervolgens op ← .

3 Herhaal de stappen b)1 en b)2 als u de overige kanalen opnieuw wilt ordenen.





8 Druk op de **MENU** toets om terug te keren naar het gewone TV beeld.

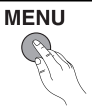


 *Het TV toestel is klaar voor gebruik.*

Inleiding en bediening van de menusystemen

ⓘ Deze TV gebruikt On Screen menusystemen om u door de verschillende menu's te begeleiden. Maak van de volgende toetsen op de afstandsbediening gebruik om u door de menu's te verplaatsen:

1 Druk op de **MENU** toets om het eerste menuniveau op het scherm weer te geven.



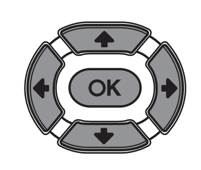
2 • Druk op ⬇ of op ⬆ om het gewenste menu of de gewenste optie weer te geven.

• Druk op ➡ om in het gekozen menu of de gekozen optie te komen.

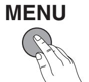
• Druk op ⬅ om naar het voorgaande menu of de voorgaande optie terug te keren.

• Druk op ⬇ / ⬆ / ⬅ of op ➡ om de instellingen van de gekozen functie te wijzigen.

• Druk op **OK** om uw keuze te bevestigen.



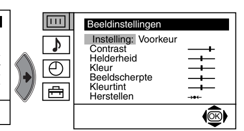
3 Druk op de **MENU** toets om terug te keren naar het gewone TV beeld.



Menugids

Niveau 1 | **Niveau 2** | **Niveau 3 / Functie**

Beeldinstellingen
Instelling: Voorkeur
Contrast
Helderheid
Kleur
Beeldscherpte
Kleurtint
Herstellen



BEELDINSTELLINGEN
Met het menu "Beeldinstellingen" kunt u de beeldinstellingen wijzigen.

Selecteer daarvoor deze optie en druk vervolgens op ➡. Druk dan herhaaldelijk op ⬇, ⬆, ⬅ of op ➡ om de instelling te wijzigen en druk tenslotte op **OK** om deze op te slaan.
Met dit menu kunt u ook de beeldinstelling wijzigingen afhankelijk van het soort programma waar u naar kijkt:
- ⬇ **Voorkeur** (voor persoonlijke instellingen).
- ⬇ **Live** (zorgt voor een contrastrijk, levendige beeldweergave voor live-uitzendingen, DVD en televisies met digitale decoders).
- ⬇ **Film** (voor films).

- ***Helderheid, Kleur*** *en* ***Beeldscherpte*** *kunnen alleen worden gewijzigd als u de beeldinstelling "Voorkeur" heeft gekozen.*
- ***Kleurtint*** *is alleen voorhanden voor het NTSC kleursysteem (bijv. Amerikaanse videobanden).*
- *Selecteer om de fabrieksinstellingen te herstellen op* ***Herstellen*** *en druk op* ***OK****.*

gaat door...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Functie





GELUIDSINSTELLINGEN

Met het menu “Geluidsinstellingen” kunt u de geluidsinstellingen aanpassen.

Druk daarvoor na het selecteren van de te wijzigen optie op ➡. Druk vervolgens herhaaldelijk op ⬇ / ⬆ / ⬅ of op ➡ om de instelling te wijzigen en druk tenslotte op **OK** om deze op te slaan.

Dit menu beschikt over twee submenu’s:

Instelling: ➡

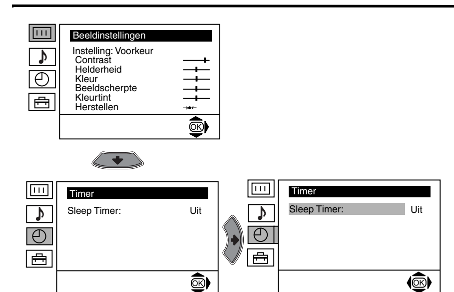
⬇ **Voorkeur** (voor persoonlijke voorkeuren)
⬇ **Rock**
⬇ **Pop**
⬇ **Jazz**

Extra instellingen ➡

⬇ **Geluidseffect:**	⬇ **Uit:**	Normaal.
	⬇ **Spatial:**	Bijzondere geluidseffecten.
⬇ **Auto volume:**	⬇ **Uit:**	Het geluidsvolume varieert afhankelijk van het zendersignaal.
	⬇ **Aan:**	Het volumen blijft gelijk bij de verschillende zendersignalen (bijv. bij reclameboodschappen).
⬇ **TV Speakers:**	⬇ **Uit:**	Het geluid is afkomstig van een externe versterker die op de audio-uitgang aan de achterkant van de TV is aangesloten.
	⬇ **Aan:**	Het geluid komt via de luidsprekers van het TV-toestel.

- ***Hoge tonen*** *en* ***Lage tonen*** *kunnen alleen bijgesteld worden als u “Voorkeur” heeft gekozen als geluidsinstelling.*
- *Selecteer* ***Herstellen*** *om de oorspronkelijke fabrieksinstellingen voor het geluid te herstellen en druk vervolgens op* ***OK****.*
- *Selecteer bij tweetalige uitzendingen de optie* ***2-talig*** *en stel deze op* ***A*** *in voor geluidskanaal 1, en op* ***B*** *voor geluidskanaal 2 of op* ***Mono*** *voor het monokanaal, indien beschikbaar. Als de uitzending in stereo is kunt u selecteren tussen* ***Stereo*** *of* ***Mono****.*

gaat door...

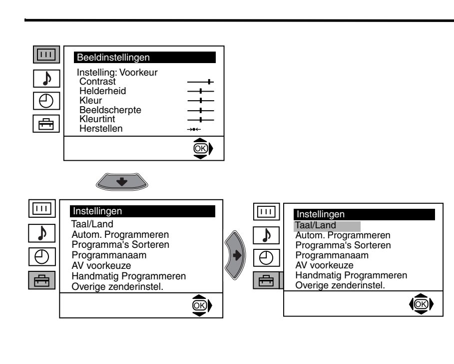


SLEEP TIMER

Met de optie “Sleep Timer” in het menu “Timer” kunt u een tijdsduur selecteren waarna het TV toestel automatisch in de standby-stand springt.

Selecteer daarvoor deze optie en druk vervolgens op ➡. Druk dan op ⬇ of op ⬆ om de tijdsduur te selecteren (maximaal 4 uur) en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

- *Druk terwijl u TV kijkt op de* ⓘ+ *toets om de resterende tijd tot de automatische uitschakeling weer te geven.*
- *Eén minuut voordat de TV in de standby-stand springt komt de resterende tijd automatisch in beeld.*

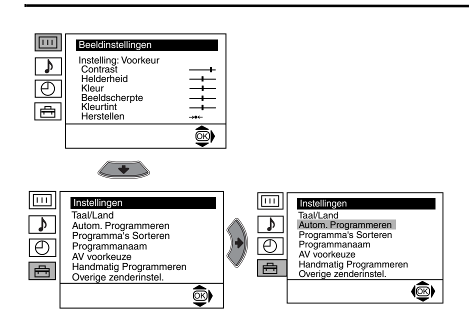


TAAL/LAND

Met de optie “Taal/Land” in het menu “Instellingen” kunt u de gewenste taal voor de menudisplays selecteren. Hiermee kunt u eveneens het land waar u het TV toestel wilt gebruiken selecteren.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➡ en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk “De TV aanzetten en automatisch afstemmen”, stappen 2 en 3.

NL



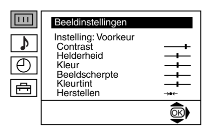
AUTOMATISCH PROGRAMMEREN

Met de optie “Autom. programmeren” in het menu “Instellingen” zoekt de TV automatisch alle beschikbare kanalen (TV zenders) op en slaat deze op.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➡ en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk “De TV aanzetten en automatisch afstemmen”, stappen 5 en 6.

gaat door...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Functie





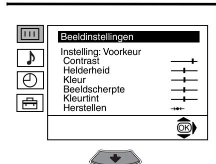




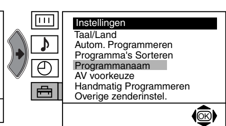
PROGRAMMA'S SORTEREN

Met de optie "Programma's sorteren" in het menu "Instellingen" kunt u de volgorde waarin de kanalen (TV zenders) in beeld komen veranderen.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➡ en handel vervolgens naar de aanwijzingen in het hoofdstuk "De TV aanzetten en automatisch afstemmen", stap 7 b).







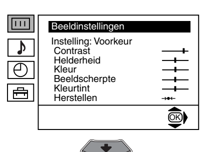
PROGRAMMANAAM

Met de optie "Programmanaam" in het menu "Instellingen" kunt u een etiket van ten hoogste vijf karaktertekens aan een kanaal toekennen.

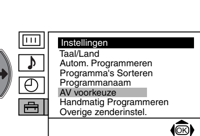
Ga daarvoor als volgt te werk:

1 Druk na het selecteren van de optie op ➡ en druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om het nummer van de zender te selecteren die u wilt benoemen.

2 Druk op ➡ . Druk terwijl de schermwijzer op het eerste element van de kolom **Naam** staat op ⬇ of op ⬆ om een letter, een cijfer of een "-" voor een spatie te selecteren en druk vervolgens op ➡ om deze keuze te bevestigen. Selecteer de andere vier kataktertekens op dezelfde wijze. Druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.







AV VOORKEUZE

Met de optie "AV voorkeuze" in het menu "Instellingen" kunt u een etiket aan een externe op de TV aangesloten installatie toekennen.

Ga daarvoor als volgt te werk:

1 Druk na het selecteren van de optie op ➡ en druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om de ingangsbron die u wilt etiketteren te selecteren (**AV1** en **AV2** voor de extra apparatuur die op de euroconnectors aan de achterkant van de TV zijn aangesloten en **AV3** voor de aansluitingen aan de voorzijde). Druk vervolgens op ➡ .

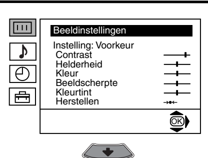
2 In de kolom "Naam" zal automatisch een vooraf bepaald etiket verschijnen:

a) Wilt u een van de 6 vooraf bepaalde etiketten gebruiken (**CABLE, GAME, CAM, DVD, VIDEO** of **SAT**), druk dan op ⬇ of op ⬆ om er één uit te selecteren en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

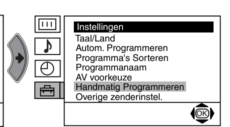
b) Wilt als u uw eigen etiket maken selecteer dan **Wijzig** en druk op ➡ . Druk vervolgen, terwijl de schermaanwijzer op het eerste element staat op ⬇ of op ⬆ om een letter, een cijfer of een "-" voor een spatie te selecteren en druk vervolgens op ➡ om dit karakterteken te selecteren. Selecteer de andere vier karaktertekens op dezelfde wijze en druk tenslotte op **OK** om deze te bevestigen.

gaat door...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Functie







HANDMATIG PROGRAMMEREN

Met de optie “Handmatig programmeren” in het menu “Instellingen” kunt u:

a) De TV zenders of de video-ingang één voor één en in de gewenste volgorde afstemmen. Ga daarvoor als volgt te werk:

1 Druk na het selecteren van de optie “Handmatig Programmeren” op →. Druk als de optie **Programma** oplicht op → en druk vervolgens op ↓ of op ↑ om het programmanummer (positie) waarop u een TV zender of videokanaal wilt afstemmen (voor het videokanaal wordt het programmanummer “0” aanbevolen). Druk op ←.

2 ⓘ Of deze optie verschijnt is afhankelijk van het land dat u in het menu “Taal/Land” heeft gekozen.

Druk na het selecteren van de optie **Systeem** op → en druk vervolgens op ↓ of op ↑ om het TV ontvangstsysteem te selecteren (**B/G** voor West-Europa, **L** voor Frankrijk, **I** voor Groot-Brittannië of **D/K** voor Oost-Europa). Druk op ←.

3 Druk na het selecteren van de optie **Kanaal** op → en druk vervolgens op ↓ of op ↑ om het zendertype te selecteren (“**C**” voor een normale zender of “**S**” voor een kabelzender). Druk op →. Druk vervolgens op cijfertoetsen om het kanaal van de TV zender of het videosignaal rechtstreeks in te voeren. Druk als u het kanaalnummer niet weet op ↓ of op ↑ om het op te zoeken. Druk als u het kanaal vindt en het op wilt slaan tweemaal op **OK**.

Herhaal al deze stappen om nog meer kanalen af te stemmen en op te slaan.

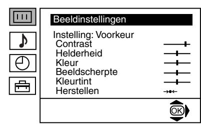
b) U kunt een naam van hooguit vijf karaktertekens aan een kanaal toekennen.

Druk daarvoor in de optie **Programma** op **PROG +** of **–** totdat het programmanummer dat u wilt benoemen verschijnt. Selecteer wanneer dit in beeld komt de optie **Naam** en druk vervolgens op →. Druk op ↓ of op ↑ om een letter, een nummer of “-“ voor een witte ruimte te selecteren en druk vervolgens op → om de keuze voor dit teken te bevestigen. Selecteer de overige vier karaktertekens op dezelfde wijze. Druk wanneer u alle karaktertekens gekozen heeft tweemaal op **OK** om deze op te slaan.

NL

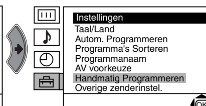
gaat door...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Functie









c) Hoewel de automatische fijnafstemming (AFT) altijd geactiveerd is kan deze ook nog met de hand verricht worden voor een betere ontvangst wanneer er sprake is van beeldvervorming.

Selecteer daarvoor terwijl u naar het kanaal kijkt dat u fijner wilt afstemmen op de optie **AFT** en druk vervolgens op →. Druk op ↓ of op ↑ om de zenderfrequentie tussen -15 en +15 in te stellen. Druk tenslotte tweemaal op **OK** om deze op te slaan.

d) U kunt ongewenste programmanummers overslaan als u de programma's kiest met de PROG +/- toetsen.

Druk daarvoor in de optie **Programma** op **PROG +** of **–** totdat het programmanummer dat u over wilt slaan in beeld komt. Selecteren dan de optie **Overslaan** en druk vervolgens op →. Druk op ↓ of op ↑ om **Ja** te selecteren en druk tenslotte tweemaal op **OK** om deze keuze op te slaan.

Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer "Nee" in plaats van "Ja".

e) Met deze optie kun een gecodificeerd kanaal goed zien en opnemen als u gebruik maakt van een decoder die verbonden is met de euroscart ⇨2/⇨S of met een daarop aangesloten videorecorder.

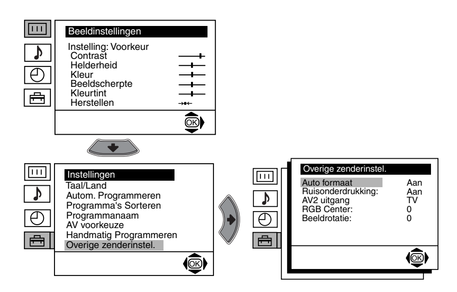
ⓘ Of deze optie verschijnt is afhankelijk van het land dat u in het menu "Taal/Land" heeft gekozen.

Selecteer daarvoor de optie **Decoder** en druk op →. Druk vervolgens op ↓ of op ↑ om **Aan** te selecteren. Druk tenslotte tweemaal op **OK** om dit op te slaan.

Wilt u na verloop van tijd deze functie opheffen, druk dan weer op "Uit" in plaats van op "Aan".

gaat door...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Functie



AUTO FORMAAT

Met de optie "Auto formaat" in het menu "Overige zenderinstel." kan het TV-toestel automatisch van beeldformaattype veranderen.

Ga daarvoor als volgt te werk: Druk na het kiezen van de optie op ➡ . Druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om **Aan** te kiezen (als u wilt dat het TV-toestel automatisch van beeldformaat wisselt al naar gelang het signaal van de zender) of **Uit** te kiezen (als u het beeldformaat volgens uw voorkeur wilt houden). Druk tenslotte op **OK** om deze instelling op te slaan.

ⓘ U kunt zowel als u "Aan" als "Uit" gekozen heeft in de optie "Auto formaat" altijd het beeldformaattype veranderen door herhaaldelijk op de toets van de afstandsbediening te drukken. U kunt kiezen uit de volgende formaten:

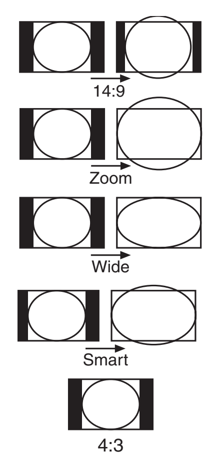
14:9: Beeldtype tussen de formaten 4:3 en 16:9.

Zoom: Horizontaal schermformaat voor videofilms.

Wide: Voor 16:9 uitzendingen.

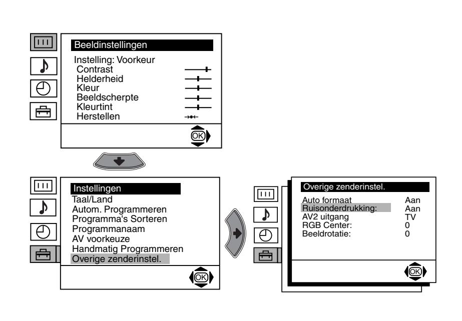
Smart: Nabootsing van het horizontale schermeffect voor 4:3 uitzendingen.

4:3: Gewone beeldafmetingen. Weergave van het gehele beeld.



ⓘ Bij de formaten "Smart", "Zoom" en "14:9" is het beeld zowel aan de bovenkant als aan de onderkant afgesneden. Druk op ⬇ of op ⬆ knop om de beeldpositie op het scherm bij te stellen (bijv. om de ondertiteling te kunnen lezen).

NL



RUISONDERDRUKKING

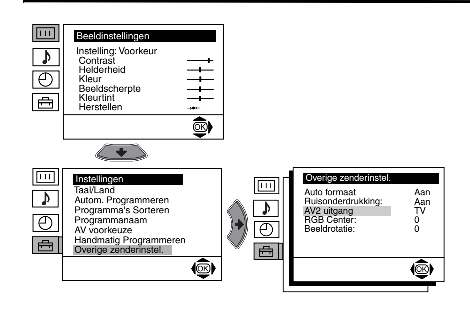
Met de optie "Ruisonderdrukking" in het menu "Overige zenderinstel." kunt u automatisch de beeldruis verminderen ingeval van een zwak TV-signaal.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op ➡ . Druk vervolgens op ⬇ of op ⬆ om **Auto** te selecteren en druk tenslotte op **OK** om deze keuze op te slaan.

Wanneer u na verloop van tijd deze functie op wilt heffen selecteer dan weer "Uit" in plaats van "Auto".

gaat door...

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3 / Functie



AV2 UITGANG

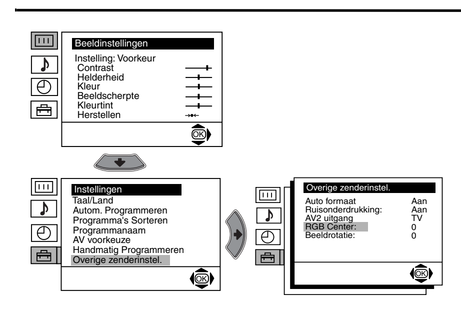
Met de optie “AV2 Uitgang” in het menu “Overige zenderinstel.” kunt u de uitgangsbron voor de euroscart ⇄2/⇥S selecteren zodat u vanaf deze euroscart ieder signaal kunt opnemen dat afkomstig is van de TV of van een andere externe installatie die op de euroscart :⇄/⇥ of op de voorste contacten ⇥3 en ⇥ 3 is aangesloten.

ⓘ Als uw videorecorder over Smartlink beschikt is dit proces niet nodig.

Druk daarvoor na het selecteren van de optie op →. Druk vervolgens op ↓ of op ↑ om het gewenste uitgangssignaal te selecteren: **TV, AV1, AV3, YC3** of **AUTO**.

⚠ Als u “AUTO” kiest zal het uitgangssignaal altijd met datgene dat in beeld is overeenkomen.

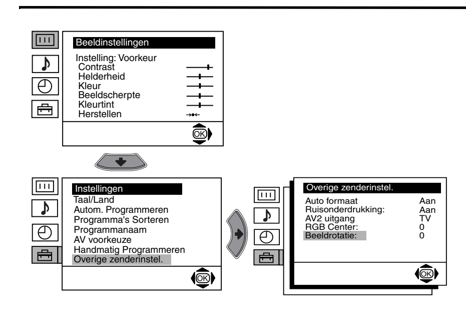
⚠ Is er een decoder verbonden met de euroscart ⇄2/⇥S of met een daarop aangesloten videorecorder, vergeet dan niet nogmaals de Uitgang in “AUTO” of “TV” te selecteren voor een goede decodering.



RGB CENTER

Wanneer een **RGB** signalenbron wordt aangesloten, zoals bijv. een “PlayStation”, kan het nodig zijn de horizontale beeldpositie te centreren. In dat geval kunt u gebruik maken van de optie “RGB H-centrering” in het menu “Overige zenderinstel.”

Selecteer daarvoor terwijl u naar een RGB ingangssignaal kijkt de optie “RGB center” en druk op →. Druk vervolgens op ↓ of op ↑ om de beeldpositie tussen -10 en +10 in te stellen. Druk tenslotte op **OK** om deze instelling op te slaan.



BEELDROTATIE

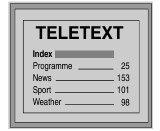
Door het aardmagnetisme kan het beeld scheef zijn. In dat geval kunt u het beeld bijstellen met behulp van de optie “Beeldrotatie” in het menu “Overige zenderinstel.”.

Druk daarvoor na het selecteren van deze optie op →. Druk vervolgens op ↓ of op ↑ om de beeldrotatie tussen –5 en +5 in te stellen. Druk tenslotte op **OK** om deze instelling op te slaan.

Teletekst

Teletekst is een informatiedienst die door de meeste TV zenders wordt uitgezonden. De indexpagina (meestal nr. 100) geeft u gebruiksaanwijzingen voor deze dienstverlening. Maak voor de bediening van teletekst gebruik van de toetsen van de afstandsbediening zoals hieronder wordt uitgelegd.

Gebruik een TV kanaal met een sterk signaal, anders zouden er storingen in teletekst kunnen optreden.



Teletekst inschakelen:

Selecteer het kanaal (TV zender) dat de teletekstdienst uitzendt die u wilt zien en druk vervolgens op .

Een teletekstpagina selecteren:

Voer met behulp van de cijfertoetsen op de afstandsbediening de drie cijfers in van het paginanummer dat u wilt zien.

- *Selecteer indien u zich vergist drie willekeurige cijfers en voer vervolgens het juiste* paginanummer in.
- *Als de paginateller blijft doorgaan houdt dat in dat opgevraagde pagina niet beschikbaar is. Voer in dat geval een ander paginanummer in.*

Naar de vorige of volgende pagina gaan:

Druk op PROG + ( ) of op PROG – ( ).

Teletekst over het TV beeld heen weergeven:

Druk terwijl u naar teletekst kijkt op . Druk nogmaals op deze toets om teletekst weer te verlaten.

Een pagina vasthouden:

Sommige teletekstpagina's bestaan uit verscheidene subpagina's die automatisch roteren. Druk op / om een pagina vast te houden. Druk nogmaals op deze toets om de vergrendeling weer ongedaan te maken.

Verborgen informatie weergeven (bijv.: oplossingen van raadsels):

Druk op / . Druk nogmaals op deze toets om de informatie weer te verbergen.

Teletekst verlaten:

Druk op .

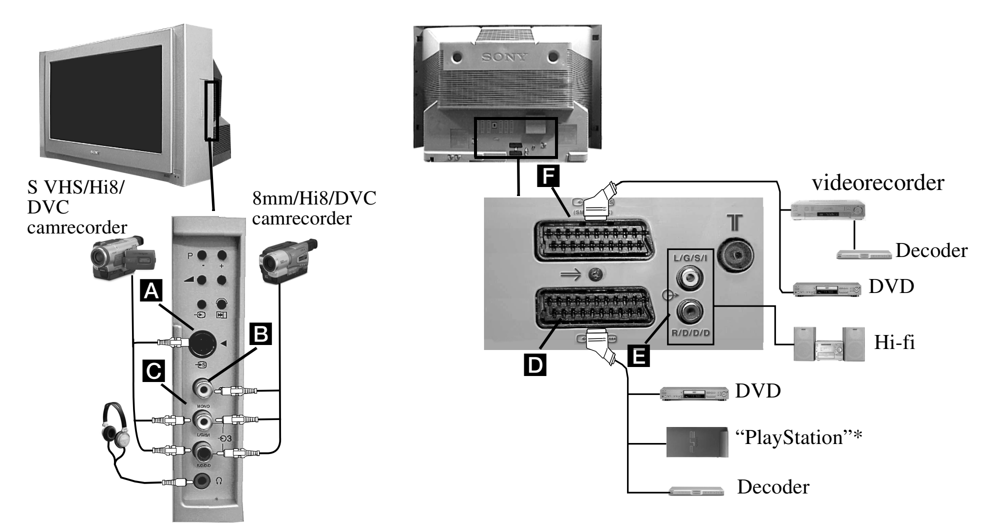
Fastext

Met Fastext heeft u met slechts één druk op de knop toegang tot een teletekstpagina. Wanneer u naar teletekst kijkt en er worden Fastext-signalen uitgezonden verschijnt onder in de pagina een menu met kleurcodes waarmee u rechtstreeks naar een pagina kunt gaan. Druk daarvoor op de desbetreffende gekleurde toets (rood, groen, geel of blauw) van de afstandsbediening.

NL

Extra apparatuur aansluiten

U kunt een grote verscheidenheid aan extra apparatuur op uw TV toestel aansluiten zoals hieronder wordt uitgelegd (De verbindingskabels worden niet meegeleverd).



Op het moment dat de hoofdtelefoon aangesloten wordt, worden de luidsprekers van het TV-toestel automatisch uitgeschakeld.

* **“PlayStation”** is een product van Sony Computer Entertainment, Inc.
* **“PlayStation**” is een geregistreerd handelsmerk van Sony Computer Entertainment, Inc.

Om vervorming van het beeld te voorkomen, niet tegelijkertijd apparatuur aansluiten op de A en B aansluitingen.

Een videorecorder aansluiten:

Raadpleeg om een videorecorder aan te sluiten het hoofdstuk “De antenne en de videorecorder aansluiten”. Het wordt aanbevolen de videorecorder met een scart kabel op de euroscart aan te sluiten. Als u deze kabel niet gebruikt dan kunt u het kanaal voor het videosignaal met de hand afstemmen met behulp van het menu “Handmatig Programmeren” (raadpleeg daarvoor paragraaf a. op bladzijde 13). Raadpleeg eveneens de gebruiksaanwijzing van de videorecorder om erachter te komen hoe u het videosignaal vindt.

Aansluiting van een videorecorder die over Smartlink beschikt:

Smartlink is een verbinding tussen de TV en een videorecorder waarmee een rechtstreekse overdracht van bepaalde informatie mogelijk is. Raadpleeg de handleiding van uw videorecorder als u meer wilt weten over Smartlink.

Heeft u een videorecorder die over Smartlink beschikt, gebruik dan een euroscart kabel en sluit deze op de euroscart ⊖2/⊖S F aan.

Indien u een decoder of een videorecorder op de euroscart ⊖2/⊖S heeft aangesloten:

Selecteer de optie “Handmatig Programmeren” in het menu “Instellingen” en selecteer “Aan” in de optie “Decoder”** (met behulp van ⬇ of van ⬆) voor elk gecodeerd kanaal.

** Met deze optie verschijnt is afhankelijk van het land dat u in het menu “Taal/Land” heelt gekozen”.

gaat door...

Een externe audio-installatie aansluiten:

Wilt u van het televisiegeluid genieten via de luidsprekers van uw muziekinstallatie, sluit deze dan op de audio-uitgang **E** aan en selecteer via het menusysteem “Geluidsinstellingen”. Ga vervolgens naar de optie “Extra instellingen” en selecteer “Uit” in “TV speakers”.

ⓘ Het geluidsvolume van de externe luidsprekers kan gewijzigd worden via de volumetoetsen van de afstandsbediening van de televisie. U kunt ook het niveau van de hoge en de lage tonen bijstellen met behulp van het menu “Geluidsinstellingen”.

De bediening van de extra apparatuur

1 Sluit de extra apparatuur op de juiste ingang van het TV toestel aan volgens de bovenstaande aanwijzingen.

2 Zet het aangesloten apparaat aan.

3 Druk om het beeld van het aangesloten apparaat weer te geven herhaaldelijk op de ⊕ toets totdat het juiste symbool voor deze ingang in beeld verschijnt.

Symbool	Ingangssignalen
⊕1	• Ingangssignaal audio/video via de euroscart **D**.
⊕(RGB)	• Ingangssignaal RGB via de euroscart **D**. Dit symbool komt alleen dan in beeld als er een RGB signaal is aangesloten.
⊕2	• Ingangssignaal voor audio / video via de euroscart **F**.
⊕S2	• Ingangssignaal S-video via euroscart **F**.
⊕3	• Ingangssignaal video via de (tulp) RCA aansluiting **B** en ingangssignaal audio via **C**.
⊕S3	• Ingangssignaal S-video via de S-video aansluiting **A** en het audio-ingangssignaal via **C**.

4 Druk om terug te keren naar het gewone TV beeld op de ◯ toets van de afstandsbediening.

Voor mono-apparatuur:

Verbind de phono plug met de L/G/S/I steker aan de voorzijde van de TV en kies ⊕3 of op ⊕S3 ingangssignaal volgens de bovenstaande instructie. Ga tenslotte naar het hoofdstuk “Geluidsinstellingen” van deze handleiding en kies “2-talig” “A” op het geluidsmenuscherm.

NL

Technische gegevens

TV systeem:
Afhankelijk van het land dat u gekozen heeft: B/G/H, D/K, L, I

Kleursysteem:
PAL, SECAM
NTSC 3.58, 4.43 (uitsluitend voor de video-ingang)

Dekking van de kanalen:

VHF:	E2-E12
UHF:	E21-E69
CATV:	S1-S20
HYPER:	S21-S41
I:	UHF B21-B69
L:	F2-F10, B-Q, F21-F69
D/K:	R1-R12, R21-R69

Beeldbuis:
Vlak beeldscherm FD Trinitron WIDE
28 inch (Beelddiagonaal ca 71 cm.)

Terminals aan de achterkant:

1/	21 pins euroscart (CENELEC richtlijn) met inbegrip van audio-/video-ingang, RGB ingang, Audio-/video-uitgang van de TV.
2/ (SMARTLINK)	21 pins euroscart (richtlijn CENELEC) met inbegrip van audio- / video-ingang, S-video-ingang, naar keuze audio- / video-ingang en Smartlink-aansluiting.
	Audio-uitgangen (links./rechts) – RCA aansluitingen.

Terminals aan de voorkant:

3	S video-ingang–4 pins DIN
3	video-ingang –RCA aansluiting
3	Audio-ingang –RCA aansluitingen
	aansluiting hoofdtelefoon

Geluidsuitgang:
2 x 14 W (muzieksterkte)
2 x 7 W (RMS)
Woofer:
20 W (muzieksterkte)
10 W (RMS)

Energieverbruik:
90 W

Energieverbruik in standby-stand:
0.54 W

Afmetingen (br. x h x d):
Ongeveer 796 x 518 x 522 mm.

Gewicht:
Ongeveer 44.5 Kg.

Meegeleverde accessoires:
1 afstandsbediening RM-887.
2 batterijen volgens IEC richtlijn.

Andere kenmerken:
- Teletekst, Fastext, TOPtext.
- Automatisch uitzetten.
- Smartlink (rechtstreekse verbinding tussen TV en een compatibele videorecorder. Raadpleeg als u meer informatie over Smartlink nodig heeft de gebruiksaanwijzing van de videorecorder).
- Automatische detectie van het TV systeem.
- Automatische instelling van het beeldformaat.

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

Troubleshooting



Hier volgen enkele eenvoudige oplossingen voor problemen met betrekking tot beeld en geluid.

Probleem	Oplossing
Geen beeld (scherm is zwart) en geen geluid.	• Controleer de antenneaansluiting. • Steek de stekker in het stopcontact en druk op de ⏼ knop aan de voorzijde van het apparaat. • Druk als de ⏻ indicatie brandt op de **TV** I/⏻ toets van de afstandsbediening.
Geen of slecht beeld, maar goede geluidskwaliteit.	• Gebruik het menusysteem om in "Beeldinstellingen" te komen en selecteer "Herstellen" om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Geen beeld of menu-informatie van de extra apparatuur die op de euroscart aan de achterkant van het toestel is aangesloten.	• Ga na of u het aangesloten apparaat heeft aangezet en druk meermaals op de ⇥ toets van de afstandsbediening totdat het juiste ingangssignaal in beeld komt.
Goed beeld, maar geen geluid	• Druk op de ◿ +/- toets van de afstandsbediening. • Ga na of de optie "TV speakers" in het menu "Geluidsinstellingen" geactiveerd is in de positie "Aan". • Controleer of de hoofdtelefoon afgesloten is.
Geen kleur bij een programma in kleur.	• Gebruik het menusysteem om "Beeldinstellingen" weer te geven en selecteer "Herstellen" om de fabrieksinstellingen te herstellen.
Vervormd beeld bij het wisselen van TV kanalen of het overschakelen op teletekst.	• Zet de apparatuur uit die op de 21 pins euroscart aan de achterkant van de TV is aangesloten.
Onjuiste karakters op de teletekstpagina's.	• Selecteer met behulp van het menusysteem de optie "Taal/Land" en selecteer het land waar u het TV-toestel gebruikt.
Scheef beeld.	• Gebruik het menusysteem om "Beeldrotatie" te selecter en in het menu "Overige zenderinstel." en stel het beeld bij.
Storing in beeld.	• Gebruik het menusysteem om de optie "AFT" in het menu "Handmatig Programmeren" te selecteren en stel handmatig de afstemming bij om de beeldontvangst te verbeteren. • Gebruik het menusysteem om de optie "Ruisonderdrukking" te selecteren in het menu "Overige zenderinstel." en selecteer vervolgens "Auto" om de beeldruis te verminderen.
Het beeld wordt niet goed gedecodeerd of is onstabiel bij een gecodeerd kanaal dat door een op de euroscart ⇥2/⇥S aangesloten decoder wordt omgezet.	• Ga met behulp van het menusysteem naar "Instellingen". Ga vervolgens naar de optie "Overige zenderinstel." en selecteer de "AV2 uitgang" in "TV".
De afstandsbediening doet het niet.	• Vervang de batterijen.
De standby-indicatie ⏻ van het TV toestel knippert.	• Neem contact op met een Sony Service Centrum bij u in de buurt.

NL

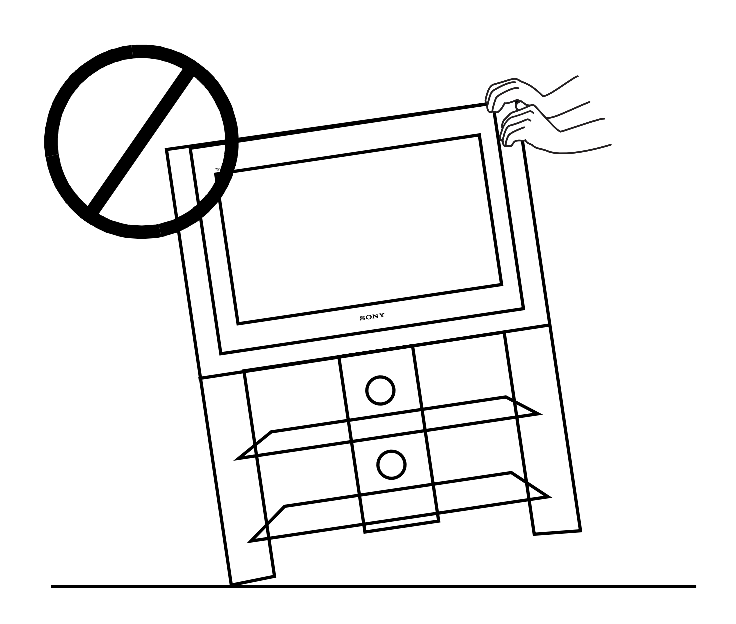


Laat in geval van problemen uw TV toestel door vakmensen nakijken.

Open nooit zelf het toestel.

4-091-583-**32**

409158332



http://www.world.sony.com/

Sony Corporation Printed in UK



Recyclable